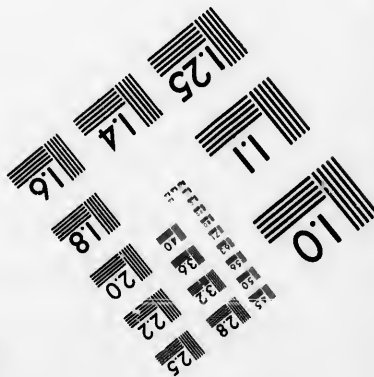
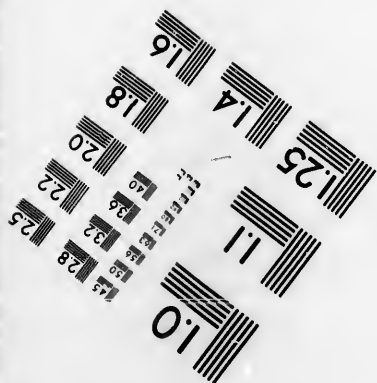
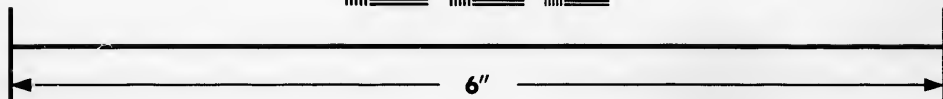
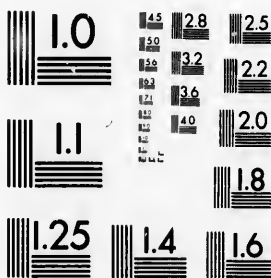


**IMAGE EVALUATION
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic
Sciences
Corporation**

23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503

15 28
16 32
18 22
20
1.8

**CIHM
Microfiche
Series
(Monographs)**

**ICMH
Collection de
microfiches
(monographies)**



Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques

11
01
57

© 1992

The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

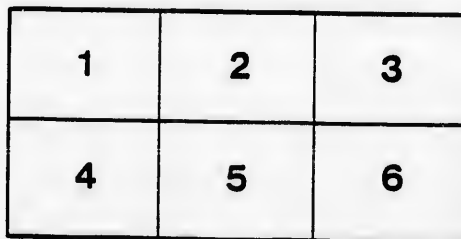
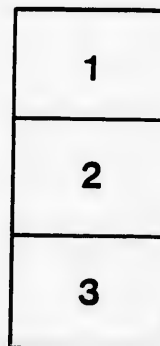
Department of Rare Books
and Special Collections,
McGill University, Montreal.

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shall contain the symbol \rightarrow (meaning "CONTINUED"), or the symbol ∇ (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:



L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

Department of Rare Books
and Special Collections,
McGill University, Montreal.

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaîtra sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole \rightarrow signifie "A SUIVRE", le symbole ∇ signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.





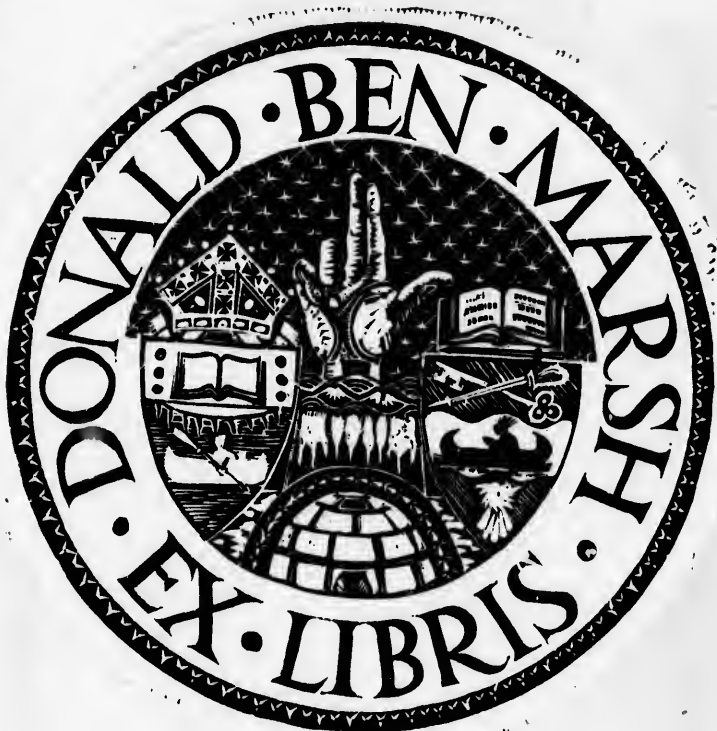
44. Ind.

2nd ed.
OF PECK'S CATECHISM
IN GSKIMMO

Not in Pillsbury
Not in A.B.
Not in S.T.C. Arctic



D. B. MARSH



ONE

NORT

SOCI

Portions of the Holy Scripture,

FOR THE

USE OF THE ESQUIMAUX

ON THE

NORTHERN AND EASTERN SHORES OF HUDSON'S BAY.

EDITED BY

EDMUND PECK,

C.M.S. MISSIONARY TO THE ESQUIMAUX.

SOCIETY FOR PROMOTING CHRISTIAN KNOWLEDGE.

LONDON: NORTHUMBERLAND AVENUE.

1894.

2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

Δ^εαβγδ εζ ηθ ικ λμ νξ οπ ρσ τυ φχ ψω

Δ^εαβγδ.

6 A B C

Δ I.

Δεζ ηθ ικ λμ νξ οπ ρσ τυ φχ ψω

1 ΑΒΓΔΕΖ ΗΘΙΚ ΛΜΝΞ ΟΠΡΣ ΤΥΦΧ ΨΩ
ΔΕΖΗΘΙ, ΔΕΖΗΘΙ, ΔΕΖΗΘΙ, ΔΕΖΗΘΙ, ΔΕΖΗΘΙ, ΔΕΖΗΘΙ.

2 ΑΒ ΓΔ ΕΖ ΗΘ ΙΚ ΛΜ ΝΞ ΟΠ ΡΣ ΤΥ ΦΧ ΨΩ.

3 ΑΒΓΔΕΖ ΗΘΙΚ ΛΜΝΞ ΟΠΡΣ ΤΥΦΧ ΨΩ
ΑΒΓΔΕΖ ΗΘΙΚ ΛΜΝΞ ΟΠΡΣ ΤΥΦΧ ΨΩ, ΑΒΓΔΕΖ
ΗΘΙΚ ΛΜΝΞ ΟΠΡΣ ΤΥΦΧ ΨΩ.

4 ΑΒΓΔΕΖ ΗΘΙΚ ΛΜΝΞ ΟΠΡΣ ΤΥΦΧ ΨΩ
ΑΒΓΔΕΖ ΗΘΙΚ ΛΜΝΞ ΟΠΡΣ ΤΥΦΧ ΨΩ.

5 ΑΒΓΔΕΖ ΗΘΙΚ ΛΜΝΞ ΟΠΡΣ ΤΥΦΧ ΨΩ
ΑΒΓΔΕΖ ΗΘΙΚ ΛΜΝΞ ΟΠΡΣ ΤΥΦΧ ΨΩ.

6 ΑΒΓΔΕΖ ΗΘΙΚ ΛΜΝΞ ΟΠΡΣ ΤΥΦΧ ΨΩ
ΑΒΓΔΕΖ ΗΘΙΚ ΛΜΝΞ ΟΠΡΣ ΤΥΦΧ ΨΩ.

7 ΑΒ ΓΔ ΕΖ ΗΘ ΙΚ ΛΜ ΝΞ ΟΠ ΡΣ ΤΥ ΦΧ ΨΩ,
Α 2

29 $\Delta < \Delta < \langle \Delta \Delta \rangle a b \sigma \quad \downarrow \Delta a \sigma r < \quad \uparrow \downarrow \downarrow$
 $\sigma < c < \langle \downarrow \downarrow \downarrow \downarrow \rangle$ \uparrow $\uparrow \sigma$ ($b d \downarrow$, $\Delta b \downarrow \sigma \downarrow$):
 $\langle \downarrow \downarrow \downarrow \downarrow \rangle$ ($b b \downarrow \downarrow \downarrow \langle \downarrow \Delta \downarrow b \downarrow a b \rangle$, $\downarrow c < b \downarrow \downarrow \downarrow \downarrow \downarrow \downarrow$
 $\Delta \downarrow \downarrow \sigma a \rho a \sigma b \quad a \downarrow b \downarrow \downarrow$).

30 $\langle a \downarrow \Delta \downarrow \rangle b \quad \Delta b \Delta \downarrow \downarrow \rho c \Delta b \langle \downarrow \downarrow$: $\rho a \downarrow$
 $\sigma < d \downarrow \downarrow \Delta a \downarrow \downarrow \downarrow b \Delta \sigma \downarrow \downarrow \rangle \downarrow$: $\downarrow \downarrow \sigma a \sigma c \Delta b \rangle b$,
 $\wedge c \downarrow \downarrow \downarrow \downarrow \rho a \downarrow a b - \Delta c \Delta \downarrow \downarrow \downarrow$.

31 $\Delta < c < (\downarrow c \Delta a \rho \langle \downarrow \downarrow$; $\Delta \downarrow \downarrow \downarrow \Delta c d a$ -
 $\sigma < c \quad \Delta < c < (\downarrow b \downarrow \Delta c \downarrow d \downarrow \downarrow \downarrow$, $\langle \downarrow a \downarrow \wedge \downarrow \downarrow$
 $\langle \langle \downarrow \downarrow \downarrow \downarrow \downarrow \rangle \rangle a b$.

32 $\downarrow \Delta a c \downarrow \downarrow \downarrow \rho b c \rho \Delta o \downarrow \downarrow \downarrow b$, $\Delta b \downarrow \downarrow \sigma \downarrow$:
 $\langle b d \downarrow \downarrow a b \rangle$, $\Delta a \sigma \downarrow \sigma b \quad \Delta b b \downarrow \downarrow \downarrow \downarrow$, $\langle \Delta \wedge \rangle \downarrow$, $\rho c < a b$ -
 $\downarrow \downarrow$, $\langle \langle \downarrow \downarrow \downarrow \downarrow \downarrow \downarrow \downarrow \downarrow \downarrow$.

33 $\Delta < c < (\downarrow c \Delta a \rho \langle \downarrow \downarrow$; $\langle \langle \downarrow \downarrow \downarrow \downarrow \rangle \rangle d$ -
 $\downarrow \downarrow \downarrow \downarrow \Delta a \downarrow \downarrow \downarrow \downarrow \downarrow$, $\langle \langle \downarrow \downarrow \downarrow \downarrow \downarrow \downarrow \Delta b \Delta \downarrow \downarrow \langle a b \rangle$: ($b d$ -
 $\rho \Delta \downarrow \Delta a \sigma \downarrow \sigma \downarrow \Delta \langle \Delta b \downarrow \downarrow \downarrow \Delta \rho \downarrow a b \sigma b \quad b c < \Delta \downarrow \downarrow$ -
 $\sigma a \downarrow b \sigma b \downarrow$, $\langle \langle a \downarrow \Delta \downarrow \rangle \rangle b \quad \Delta a \sigma \downarrow \sigma \downarrow \downarrow \downarrow$
 $\langle \langle \downarrow \downarrow \downarrow \downarrow \downarrow \rangle$.

34 $\langle b d < \Delta b \langle \downarrow \downarrow$, $\rho b c \rho \Delta o \downarrow \downarrow \downarrow a b \downarrow$, $\langle \downarrow a$
 $d \downarrow \downarrow \Delta \downarrow \sigma \downarrow \downarrow a b \downarrow \downarrow$.

6 $\Delta\Delta\sigma^{ab}\Gamma^c$ $\Delta^c\sigma^d\epsilon^b$, $\Delta\Delta\sigma^d\epsilon^b$;
 $\Delta^c\sigma^c\sigma^c\Gamma^c$ $\Delta^c\sigma^d\epsilon^b$, $\Delta^c\sigma^c\sigma^d\epsilon^b$.

7 $\epsilon^c\epsilon^c\sigma^c\sigma^c\sigma^c\sigma^c$, $\Delta b\Delta\sigma^c\sigma^c\sigma^c$
 $\sigma^c\Gamma^b$ $\Delta^c\sigma^d\epsilon^b\epsilon^b\sigma^c$.

8 $\Delta^c\sigma^c\sigma^c$ $\Delta^c\sigma^c\sigma^c\sigma^c$ σ^c $\Delta^c\sigma^c\sigma^c\sigma^c$
 $\sigma^c\sigma^c\sigma^c\sigma^c\sigma^c$ $\sigma^c\sigma^c\sigma^c$; $b\Delta\sigma^c\sigma^c\sigma^c$
 $\sigma^c\sigma^c$, $\sigma^c\sigma^c$ $\Delta^c\sigma^c\sigma^c\sigma^c$, $\sigma^c\sigma^c$ $\Delta\Delta^c\sigma^c$
 $\sigma^c\sigma^c$ ($\Delta\Delta\sigma^c\sigma^c$ $\sigma^c\sigma^c\sigma^c$ $\Delta^c\sigma^c\sigma^c\sigma^c$
 $\Delta^c\sigma^d\epsilon^b\epsilon^b$).

9 $\sigma^c\sigma^c\sigma^c$ $\sigma^c\sigma^c$ $\Delta b\Delta\sigma^c\sigma^c$: $b\sigma^c\sigma^c$
 $\Delta^c\sigma^c$ $\Delta^c\sigma^c\sigma^c\sigma^c$?

10 $\sigma^c\sigma^c$ $\sigma^c\sigma^c$ $\Delta b\Delta\sigma^c\sigma^c$: $\Delta^c\sigma^c\sigma^c$
 $\sigma^c\sigma^c$ $\Delta^c\sigma^c\sigma^c$, ($\Delta^c\sigma^c$ $b\Delta\sigma^c\sigma^c$?)

11 $\Delta^c\sigma^c\sigma^c$, $\Delta^c\sigma^c\sigma^c$ $\Delta b\Delta\sigma^c\sigma^c$: $b\Delta\sigma^c$
 $\sigma^c\sigma^c$ $\Delta b\sigma^c\sigma^c$, ($\sigma^c\sigma^c\sigma^c$ $\Delta^c\sigma^c\sigma^c$
 $\sigma^c\sigma^c\sigma^c\sigma^c$; $\sigma^c\sigma^c\sigma^c\sigma^c$ $\Delta^c\sigma^c\sigma^c$ Δb
 $\Delta^c\sigma^c\sigma^c$).

12 $\sigma^c\sigma^c$ $\Delta^c\sigma^c\sigma^c$ $\Delta b\Delta\sigma^c\sigma^c$, Δb
 $\Delta^c\sigma^c\sigma^c$: $b\sigma^c\sigma^c$ $\Delta b\Delta\sigma^c\sigma^c$ $\sigma^c\sigma^c$
 $\Delta^c\sigma^c\sigma^c$ $\Delta b\Delta\sigma^c\sigma^c$?

13 $P_{ab} = b_{ab} \Delta^a \Delta^b$, $P_{ab} = b_{ab} \Delta^a \Delta^b$, $P_{ab} = b_{ab} \Delta^a \Delta^b$, $P_{ab} = b_{ab} \Delta^a \Delta^b$.

14 $P_{ab} = b_{ab} \Delta^a \Delta^b$, $P_{ab} = b_{ab} \Delta^a \Delta^b$, $P_{ab} = b_{ab} \Delta^a \Delta^b$, $P_{ab} = b_{ab} \Delta^a \Delta^b$.

15 $P_{ab} = b_{ab} \Delta^a \Delta^b$, $P_{ab} = b_{ab} \Delta^a \Delta^b$, $P_{ab} = b_{ab} \Delta^a \Delta^b$, $P_{ab} = b_{ab} \Delta^a \Delta^b$.

16 $P_{ab} = b_{ab} \Delta^a \Delta^b$, $P_{ab} = b_{ab} \Delta^a \Delta^b$, $P_{ab} = b_{ab} \Delta^a \Delta^b$, $P_{ab} = b_{ab} \Delta^a \Delta^b$.

17 $P_{ab} = b_{ab} \Delta^a \Delta^b$, $P_{ab} = b_{ab} \Delta^a \Delta^b$, $P_{ab} = b_{ab} \Delta^a \Delta^b$, $P_{ab} = b_{ab} \Delta^a \Delta^b$.

18 $P_{ab} = b_{ab} \Delta^a \Delta^b$, $P_{ab} = b_{ab} \Delta^a \Delta^b$, $P_{ab} = b_{ab} \Delta^a \Delta^b$, $P_{ab} = b_{ab} \Delta^a \Delta^b$.

19 $P_{ab} = b_{ab} \Delta^a \Delta^b$, $P_{ab} = b_{ab} \Delta^a \Delta^b$, $P_{ab} = b_{ab} \Delta^a \Delta^b$, $P_{ab} = b_{ab} \Delta^a \Delta^b$.

26 Եւթիւն յոթնէն, Եւթիւնն :
Վերջնական, Վերջնական յոթնէն
Քրիստոսի, Քրիստոսի, Վերջնական, Վերջնական
Վերջնական, Վերջնական յոթնէն :

27 Եւթիւն քսան, Եւթիւնն : Վերջնական
Քրիստոսի, Քրիստոսի, Վերջնական յոթնէն
Վերջնական յոթնէն :

28 Վերջնական յոթնէն յոթնէն, Վերջնական
Վերջնական, Վերջնական յոթնէն, Վերջնական
Վերջնական յոթնէն :

29 Վերջնական յոթնէն, Վերջնական յոթնէն ;
Վերջնական յոթնէն, Վերջնական յոթնէն,
Վերջնական յոթնէն Վերջնական յոթնէն
Վերջնական յոթնէն Վերջնական յոթնէն :

30 Վերջնական յոթնէն, Վերջնական յոթնէն
Վերջնական յոթնէն :

31 Վերջնական յոթնէն, Վերջնական յոթնէն
Վերջնական յոթնէն, Վերջնական յոթնէն
Վերջնական յոթնէն Վերջնական յոթնէն
Վերջնական յոթնէն :

၂၈၆၆၆, ၂၉၆၆၆ ၎၎၆၆၆ ၎၎၆၆၆ ၎၎၆၆၆
၂၉၆၆၆ ၎၎၆၆၆ (၂၉၆၆၆၆၆၆ ၂၉၆၆၆ ၎၎၆၆၆
၆၆၆၆၆ ၎၎၆၆၆၆၆၆.)

10 ၂၉၆၆၆ ၂၉၆၆၆, ၂၉၆၆၆၆၆၆၆: ၂၉၆၆၆
၆၆၆၆၆ ၎၎၆၆၆၆၆၆၆, ၆၆၆၆၆၆၆၆၆,
၆၆၆၆၆၆၆၆ ၆၆၆၆၆: ၆၆၆၆၆၆၆၆၆; ၆၆၆-
၆၆၆၆၆၆၆၆၆, (၆၆၆၆၆၆၆၆) ၆၆၆၆၆၆၆၆၆၆၆,
၆၆၆၆၆၆၆၆ ၎၎၆၆၆၆၆၆၆၆.

11 ၎၎၆၆၆ ၂၉၆၆၆: ၆၆၆၆၆, ၆၆၆၆၆-
၆၆၆၆၆၆၆၆၆၆; ၆၆၆၆၆၆၆၆၆၆ ၎၎၆၆၆၆၆၆၆.
၆၆၆ ၎၎၆၆၆၆၆၆၆၆ ၆၆၆၆၆၆၆၆၆၆၆၆.

12 ၎၎၆၆၆၆၆၆၆ ၎၎၆၆၆၆၆၆၆၆၆, ၆၆၆-
၆၆၆၆၆ ၆၆၆၆၆၆၆၆၆၆၆၆၆ ၎၎၆၆၆ ၎၎၆၆၆၆၆၆၆?
၆၆၆၆၆၆၆၆ ၎၎၆၆၆၆၆ ၎၎၆၆၆၆၆၆၆၆, ၆၆၆၆၆၆၆-
၆၆၆၆၆ ၆၆၆၆၆၆၆၆.

13 ၂၉၆၆၆ ၂၉၆၆၆, ၂၉၆၆၆၆၆၆၆: ၆၆-
၆၆၆၆၆ ၎၎၆၆၆ ၎၎၆၆၆၆၆, ၆၆၆၆၆၆၆၆၆-
၆၆၆၆.

14 ၆၆၆၆၆၆၆၆ ၆၆၆၆၆၆၆၆၆၆၆၆ ၎၎၆၆၆၆၆,
၆၆၆၆၆၆၆၆၆၆, ၆၆၆၆၆၆၆၆၆၆၆၆၆၆ ၎၎၆၆-

բաբ)յ՛հ; Δ ԼԴհւ $\text{յ}^{\text{ա}}$ տտՎհւ (հւ)բ,
 Δ ԼԴհւ $\text{յ}^{\text{ա}}$ ՎՎԸՆԻՏՎհւ (հւ)Լտ, Δ ա-
ծհւյ՛հ $\text{յ}^{\text{ա}}$ ճճճ)յ՛հ $\text{յ}^{\text{ա}}$ ՎՎԸԸԸԸ.

15 Վհւ $\text{յ}^{\text{ա}}$ ԾԾԾՆԸ: աւԾԾ Δ ԼԴհւԿԵԼԿ-
ՆԴբ $\text{յ}^{\text{ա}}$ տհւՆԴբ, Δ ԼԴԽճաբտհւճաբ,
ճճաբհ)ԿԻՎԸԸԸԸԸԸԸԸ աւճԿհւհւ.

16 ԻԴԴհւ $\text{յ}^{\text{ա}}$ ԾԾԾՆԸ, ՎՎԸԸԸ, ԾԸԿ ԵՎ-
ճճ, ԵՎճՆԸճ ճճաբ.

17 Վհւ $\text{յ}^{\text{ա}}$ ԲԾԸ, ԾԾԾՆԸճճ: ԾԸԵԸ-
ԲԸաբ. ԻԴԴհւ $\text{յ}^{\text{ա}}$ ԾԾԾՆԸ: տԸԸԸԸ ԾԵհւՆԿ:
ԾԸԵԸԲԸԸԸ.

18 ՆԸԸԸԸ $\text{յ}^{\text{ա}}$ ԾԸԵԸԸԸԸԸԸ, ԼԸաճ
աւհւՆԴԸԸ ԾԸԲԸԲԸԸ. տԸԸԸԸ ԾԵհւՆ-
ԸԸ.

19 Վհւ $\text{յ}^{\text{ա}}$ ԾԾԾՆԸ: աւԾԾ յԵԲԴճաբ
տԸԸԸ(ՎԸԸԸԸԸ.

20 Ի.ճհւԸԸ ԵԵԵԸ (Լտ) ԵԴՎհւԸԸԸԸԸ;
(ճՆԸԸ) ՎԸԸԸԸԸ ԾԵհւՆԿ: ԻԽԿԸԸ ԲԿԴ-
Վտ յԵԴՎհւՆԸԸԸԸԸԸԸ.

21 ԻԴԴհւ $\text{յ}^{\text{ա}}$ ԾԾԾՆԸ: Վհւ ԾԵՆԸաբ

ԵՒՈՒ XIV.

ՔՃԻՐ ՎՃՏՅԵՍԻ ԱԿՆՎԵՅԻՐԵ. ԾԵՆՏԻՐԵ, ՁԵՐԵՆՏԻՐԵ, ՆԻՐՎԻՏԻՐԵ, ՎՅՏԻՏԻՐԵ, ՎԵՐՍԻՐԵ, ԾԵՆԱՆԻՐԵ, ԾՅՅՎԻՐԵ.

1 ՎԵՐՅՈՒՄՎՈՐԵՆՆԱԿ : ԾԼԵՆԻՐ ժՎԵԿԵՍՄՎԵՐՈՒ. ԺՈՒԵՆԱՆՏՐՈՒՄ, ՎՃԼԵ ԾԵՆԱՆՏՐՈՒՄ ԵՎ ԵՆՎԵՐՈՒ.

2 ՎՈՐՎԵՆ ԾԵՆՅԵՍ ԾԵՆԵԿԵՆՆԱԿ ԾԵՆՅԵՍՆԱԿ. ՎՃԼՎԵՐՅԱՆ, ԾԵՆՈՒՄՎԵՐՈՒ : ՎՃՏՎԵՆՆԱԿ ԾԵՆԵԿԵՆՎՈՐՎԻՐՅԱՐ.

3 ՎՃՏՎՈՐՎԵՆՆԱԿ ԾԵՆԵԿԵՆՎՈՐՎԻՐՅԱՐ, ԾՆՈՒՄՎԵՐՅԱՆ, ՎՃՅԱՐ ԾՎԵՐՅԱՆ, (ԵՎՅՈՒՄՎԵՐՅԱՆ ԵՎՅԵՆՆԱԿ.

4 ՎՃՎԵՆՆԱԿ, ԵՎՅԱՆՎԵՐՅԱՆ, ՎՃՅԱՆ ԵՎՅԱՆՎԵՐՅԱՆ.

5 ՆԻՐՎԱՆ ԵՎՅԱՆՎԵՐՅԱՆ : ԵՎՅԱՆ ԵՎՅԱՆՎԵՐՅԱՆ ՎՃՎԵՆՆԱԿ, ԵՎՅԱՆ ՎՃՅԱՆ ԵՎՅԱՆՎԵՐՅԱՆՎԵՐՅԱՆ.

6 ՆԻՐՎԱՆ ԵՎՅԱՆՎԵՐՅԱՆ : ՎՃՅԱՆՎԵՐՅԱՆ ԵՎՅԱՆՎԵՐՅԱՆ.

ወኛ ስለሆነ, ለመጠናቀቅ, ለመጠናቀቅ ለመጠናቀቅ,
ለመጠናቀቅ ለመጠናቀቅ, ለመጠናቀቅ ለመጠናቀቅ
(d ለመጠናቀቅ ለመጠናቀቅ); ለመጠናቀቅ
ለመጠናቀቅ.

13 ለመጠናቀቅ ለመጠናቀቅ ለመጠናቀቅ, ለመጠናቀቅ
ለመጠናቀቅ ለመጠናቀቅ, ለመጠናቀቅ ለመጠናቀቅ. ለመጠናቀቅ
ለመጠናቀቅ.

14 ለመጠናቀቅ ለመጠናቀቅ ለመጠናቀቅ, ለመጠናቀቅ
ለመጠናቀቅ ለመጠናቀቅ.

15 ለመጠናቀቅ ለመጠናቀቅ ለመጠናቀቅ ለመጠናቀቅ
ለመጠናቀቅ.

16 ለመጠናቀቅ ለመጠናቀቅ ለመጠናቀቅ, ለመጠናቀቅ ለመጠናቀቅ
ለመጠናቀቅ ለመጠናቀቅ ለመጠናቀቅ, ለመጠናቀቅ ለመጠናቀቅ
ለመጠናቀቅ ለመጠናቀቅ ለመጠናቀቅ.

17 ለመጠናቀቅ ለመጠናቀቅ ለመጠናቀቅ, ለመጠናቀቅ ለመጠናቀቅ
ለመጠናቀቅ ለመጠናቀቅ; ለመጠናቀቅ ለመጠናቀቅ ለመጠናቀቅ
ለመጠናቀቅ ለመጠናቀቅ ለመጠናቀቅ, ለመጠናቀቅ ለመጠናቀቅ
ለመጠናቀቅ ለመጠናቀቅ ለመጠናቀቅ.

18 ለመጠናቀቅ ለመጠናቀቅ ለመጠናቀቅ, ለመጠናቀቅ ለመጠናቀቅ.

19 ለመጠናቀቅ ለመጠናቀቅ ለመጠናቀቅ, ለመጠናቀቅ ለመጠናቀቅ.

25 (L^c)Γ^ab Δ^bδ^aρ^cΔ^b<<γ, Δ^cε^c-
γ^abσ^cΔ^cγ^L.

26 Λ^aσ^dΔ^c<<ε, Δ^aσ^σρ^c< Δ^cε^aρ^σρ^c,
Δ^cε^cL Π^cε^cΔ^c(ε^aρ^c Δ^cη^Lσ, (ε^cγ^L
Δ^cη^cε^b)^cσ^c<<γ (LΔ^σb, Δ^cbΔ^cΠ^cγ^c
(LΔ^σb, Δ^bΔ^cγ^cη^cΔ^b(Lσ^b Δ^cε^cγ^ab^cδ^c.

27 Δ^cε^cΛ^cγ^dΓ^b ρ^LΔ^aρ^c<<γ, Δ^cε^c-
Λ^cγ^dΠ^Lσ^bγ^c)^aσ^cγ^aρ^c<<γ.)^aσ^bγ^aΔ⁻
ρ^aρ^cγ^c<<γ, γ^cε^cρ^cΔ^cγ^dΔ^c)^aσ^cρ^cσ^aρ^cη^cγ^c.
Δ^Lε^cη^cγ^c δ^aΔ^bγ^cσ^cΔ^cη^cΠ^b Δ^cε^bγ^cσ^cΔ^cη^cΠ^bγ^c.

28 γ^aγ^cΔ^b>γ, Δ^bΔ^cΠ^cΔ^cγ^c<γ : Δ^aΔ^σ-
Δ^cγ^aε^b, Π^bρ^cγ^cΔ^L. ε^bε^cρ^d<γ^aε^b,
δ^aΔ^aγ^bε^cγ^c>γ, Δ^bΔ^cΠ^cΔ^cγ^c<γ : Δ^cε^cΔ^cε^c
Δ^aΔ^σΔ^cγ^aε^b; Δ^cε^c Δ^aρ^cσ^cγ^dΔ^aε^bγ^c Δ^aε^L-
σ^c.

29 Λ^aε^aΔ^bΔ^cΠ^cρ^cΔ^b<<γ Δ^cε^cγ^aε^b-
δ^c, (Λ^aε^a Λ^cε^bγ^cΠ^aε^d, (Λ^aε^a Λ^cε^bΛ^c,
Δ^bΛ^cε^dε^aγ^c.

30 L^cL ρ^aδ^cε^abδ^c Δ^aε^cε^b)^aε^b Δ^bΔ⁻
γ^bε^cσ^cΔ^aρ^aε^bσ^cγ^aε^b Δ^cε^cγ^aε^bδ^c; γ^cε^cε^bρ^c

(L) L ᐃᑦᑕᑦᑭᑦ ᑎᑲᑲᑦᑕᑦ, ᐱᑲᑕᑦᑭᑦ.
ᐃᑕᑦᑭᑦ.

31 ᑦᑕᑕᑦᐃᑦᑕᑦᑭᑦ ᑎᑲᑲᑦᑕᑦᑭᑦ, ᐃᑦᑕᑦ
ᑕᑦᑕᑦᑕᑦ, (ᐃᑕᑦᑭᑦ ᐱᑕᑦᑕᑦᑭᑦ, ᑦᑕᑦᑭᑦ ᐃᑦᑕᑦᑕᑦ
ᐱᑦᑕᑦᑭᑦᑕᑦᑭᑦ; ᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑭᑦ, ᐃᑕᑦᑕᑦᑭᑦ ᐃᑕᑦᑕᑦ
ᑕᑦᑕᑦ.

ᑕᐱᑦ XVII.

ᐃᑕᑦᑕᑦ ᐃᑕᑦᑕᑦᑭᑦ ᑎᑲᑲᑦᑕᑦᑭᑦ, ᑕᑦᑕᑦᑭᑦ ᐱᑕᑦᑕᑦ,
ᐃᑦᑕᑦᑕᑦᑭᑦᑕᑦᑭᑦ, ᐃᑦᑕᑦᑕᑦᑭᑦ ᐱᑕᑦᑕᑦ.

1 (ᐃᑕᑦᑭᑦ ᑦᑕᑦᑭᑦ ᐃᑕᑦᑕᑦᑭᑦ, ᑦᑕᑦᑭᑦ ᐃᑦᑕᑦᑕᑦᑭᑦ,
ᐃᑕᑦᑕᑦᑭᑦ: ᐃᑦᑕᑦᑭᑦ ᑕᑦᑕᑦᑭᑦ ᑎᑲᑲᑦᑕᑦᑭᑦ
ᐃᑕᑦᑕᑦᑭᑦᑕᑦᑭᑦ ᐃᑦᑕᑦᑭᑦᑕᑦᑭᑦ ᐃᑕᑦᑕᑦᑭᑦ
ᑦᑕᑦᑭᑦᑕᑦᑭᑦ.

2 ᑦᑕᑦᑭᑦ ᐱᑕᑦᑕᑦᑭᑦ ᑎᑲᑲᑦᑕᑦᑭᑦ ᐃᑕᑦᑕᑦ
ᑕᑦᑕᑦᑭᑦ (ᑕᑦᑕᑦᑭᑦ, ᐃᑕᑦᑕᑦᑭᑦ ᑕᑦᑕᑦᑭᑦ) ᑕᑦᑕᑦ
ᑎᑲᑲᑦᑕᑦᑭᑦ ᐃᑕᑦᑕᑦᑭᑦ, ᑎᑲᑲᑦᑕᑦᑭᑦ (ᑕᑦ
ᑕᑦᑕᑦᑭᑦ.

3 (ᑕᑦᑕᑦᑭᑦ ᐃᑕᑦᑕᑦᑭᑦ ᑕᑦᑕᑦᑭᑦ), ᐃᑕᑦᑕᑦ
ᑕᑦᑕᑦᑭᑦ ᑕᑦᑕᑦᑭᑦ ᐃᑕᑦᑕᑦᑭᑦ, ᑎᑲᑲᑦᑕᑦᑭᑦ.

ጋዳሚገብ ጋዳሚገብ፣ ጋዳሚገብጋዳሚገብ፣
ጋዳሚ ጋዳሚ ጋዳሚገብጋዳሚገብ፡፡

23 (ጋዳሚገብ፣ ጋዳሚገብጋዳሚገብ፣)
ጋዳሚገብጋዳሚገብ፣ ጋዳሚገብጋዳሚገብጋዳሚገብ፣
ጋዳሚገብጋዳሚገብ፣ ጋዳሚገብጋዳሚገብጋዳሚገብ፣
ጋዳሚገብጋዳሚገብ፣ ጋዳሚገብጋዳሚገብጋዳሚገብ፡፡

24 ጋዳሚገብ ጋዳሚገብ፣ ጋዳሚገብጋዳሚገብ፣
ጋዳሚገብጋዳሚገብ፣ ጋዳሚገብጋዳሚገብጋዳሚገብ፣
ጋዳሚገብጋዳሚገብ፣ ጋዳሚገብጋዳሚገብጋዳሚገብ፣
ጋዳሚገብጋዳሚገብ፣ ጋዳሚገብጋዳሚገብጋዳሚገብ፡፡

25 ጋዳሚገብ፣ ጋዳሚገብጋዳሚገብ፣ ጋዳሚገብጋዳሚገብ፣
ጋዳሚገብጋዳሚገብ፣ ጋዳሚገብጋዳሚገብጋዳሚገብ፣
ጋዳሚገብጋዳሚገብ፣ ጋዳሚገብጋዳሚገብጋዳሚገብ፡፡

26 ጋዳሚገብ፣ ጋዳሚገብጋዳሚገብ፣ ጋዳሚገብጋዳሚገብ፣
ጋዳሚገብጋዳሚገብ፣ ጋዳሚገብጋዳሚገብጋዳሚገብ፣
ጋዳሚገብጋዳሚገብ፣ ጋዳሚገብጋዳሚገብጋዳሚገብ፡፡

13 የኃይሎች ማህበረሰብ ለሰጠው ጥያቄ መሰረት፣
በሌሎች ላይ ለሚከናወኑ ስራዎች (ሌሎች ለሌሎች
ሰራተኞች) ማህበረሰብ ለሰጠው ጥያቄ መሰረት፣

14 በሌሎች ላይ ለሚከናወኑ ስራዎች፣ ለሌሎች ላይ ለሚከናወኑ ስራዎች
ሰራተኞች ላይ ለሚከናወኑ ስራዎች፣ ለሌሎች ላይ ለሚከናወኑ ስራዎች

15 የሰጠው ለሰጠው ለሰጠው ለሰጠው ለሰጠው፣ ለሰጠው
ሰራተኞች ላይ ለሚከናወኑ ስራዎች፣ ለሰጠው ለሰጠው ለሰጠው
ሰራተኞች ላይ ለሚከናወኑ ስራዎች፣ ለሰጠው ለሰጠው ለሰጠው

16 ለሰጠው ለሰጠው ለሰጠው ለሰጠው ለሰጠው ለሰጠው
(ሌሎች ለሰጠው ለሰጠው ለሰጠው ለሰጠው ለሰጠው ለሰጠው
ሰራተኞች ላይ ለሚከናወኑ ስራዎች፣ ለሰጠው ለሰጠው ለሰጠው
ሰራተኞች ላይ ለሚከናወኑ ስራዎች፣ ለሰጠው ለሰጠው ለሰጠው

17 ሌሎች ላይ ለሚከናወኑ ስራዎች፣ ለሰጠው ለሰጠው ለሰጠው
ሰራተኞች ላይ ለሚከናወኑ ስራዎች፣ ለሰጠው ለሰጠው ለሰጠው
ሰራተኞች ላይ ለሚከናወኑ ስራዎች፣ ለሰጠው ለሰጠው ለሰጠው
ሰራተኞች ላይ ለሚከናወኑ ስራዎች፣ ለሰጠው ለሰጠው ለሰጠው

18 ԲԵՐԵՐ ԲԷԲԻՎԵՆՆ ԶԵՐԿՆՈՆԻ, ՃԵ-
ՃԼԴԻ ԴԵՐԿԵԼԵՆՆՆ (ՃԵԿԵՆՆՆՆՆ) ԲՈՆ-
ԲԵՆՆՈՆՆ. ԱԿԵՐ ԶԵՐԿԵՆՆՆՆՆ, ԲՈՆ-
ԲԵՆՆՈՆՆ.

19 ՎՆԵՆՆ)ՃԵԿԵԼԵՆ ՆԵՐ ՎԵՆՆՆՆ ՃԵ-
ԵՆՆՆՆՆՆՆ ԱԵՆՆՆ, ՎՆԵՆՆ)ՆՆՆՆՆ
ԱԵՆՆՆ.

20 ՆԵՐ ԲԵՐ: ՎԵՆՆՆ(ՃԵՆՆՆ ՆԵՐ-
ՆՆՆ)ՆՆ ԵՆՆՆՆՆՆՆ ՆԵՆՆՆՆՆՆՆՆՆ.
ՃԵՆՆՆՆՆՆՆՆՆՆՆ ԵՆՆՆՆՆՆՆՆՆՆ ՎՆ-
ՆՆ)ՃԵՆՆՆՆՆ, ՆՆՆ ՃԵՆՆՆՆ ԵՆՆՆ-
ՆՆՆՆՆՆՆ, ԵՆՆՆՆՆՆՆՆ ՆՆՆ ՆԵՆՆՆ-
ՆՆՆ.

21 ՆՆ (ՆՆՆ ԱԵՆՆ ՎԵՆՆՆՆՆՆ ? ՃԵ-
ՆՆ (ՆՆՆ ԱԵՆՆ ՎԵՆՆՆՆՆՆ, ՆԵՆՆՆՆՆ),
ԵՆՆՆՆՆՆՆՆ(ՆՆՆ (ՆՆՆՆ ; ՎՆՆ (ՃԵ-
ՆՆ ԵՆՆՆՆՆ ԵՆՆՆՆՆՆՆ(ՆՆՆ).

22 (ՃԼՆՆ ԵՆՆՆՆՆ, ԲԵՐ ՃԵՆՆՆ,
(ՆՆՆ ԶԵՐՆՆ), ՆԵՐ ՃԵՆՆՆ, ԵՆՆՆՆ:
ՎՆԵՆՆ)ՃԵԿԵԼԵՆ (ՃԼՆ ԲԵՆՆՆՆՆՆՆ ?

Վնւե՞ծ) ճշտման շարժումը Դժվար է ընկալել
հարմար. իհարկե՞ք Լաթարի մասին?

36 Իհարկե՞ք ընդհանուր: արեւմտեան շարժումը
(ԼԿ) Լաթարի Լաթարի. արեւմտեան շարժումը
ճշտման (ԼԿ) Լաթարի Լաթարի, բայց շարժումը
ընդհանուր, յարմար ընդհանուր ընդհանուր;
Լաթար արեւմտեան (ԼԿ) Լաթարի Լաթարի.

37 (ե՛ր Լաթար) իհարկե՞ք Դժվար է: արեւ (Լ-
ԼԿ) Լաթարի ճշտման ճշտման? իհարկե՞ք ընդհանուր:
Դժվար է, ճշտման ճշտման. (ԼԿ) Լաթարի Լաթարի
ճշտման ճշտման ճշտման ճշտման ճշտման
ընդհանուր ճշտման ճշտման. ճշտման ճշտման
Լաթար, ճշտման ճշտման.

38 Լաթարի իհարկե՞ք Դժվար է: Լաթարի ճշտման
ընդհանուր? (ԼԿ) Լաթարի Լաթարի, ճշտման ճշտման
ճշտման, Դժվար է ընդհանուր: ճշտման ճշտման
ընդհանուր.

39 Լաթարի ճշտման ճշտման, ճշտման ճշտման
ճշտման ճշտման ճշտման ճշտման ճշտման

16 (ኔሮ ስርዓ)በየሩኛ የሕይወት)ፍጥረት
የሕይወትፍጥረት። የሕይወት በሕይወት ፍጥረት
በሕይወት።

17 የሕይወት)ፍጥረት(ሕይወት ሕይወት፣ ሕይወት-
ሕይወት (ኔሮ፣ ሕይወት)ፍጥረት ሕይወት ሕይወት
(ሕይወት
፣ ሕይወት ሕይወት (ሕይወት)ፍጥረት ሕይወት።

18 (ኔሮ የሕይወት)ፍጥረት የሕይወት ሕይወት
ሕይወት ሕይወት ሕይወት፣ የሕይወት ሕይወት-
ሕይወት።

19 ሕይወት)ፍጥረት ሕይወት ሕይወት ሕይወት
ሕይወት ሕይወት፣ ሕይወት ሕይወት የሕይወት ሕይወት
ሕይወት፣ ሕይወት ሕይወት ሕይወት፣ የሕይወት ሕይወት
ሕይወት፣ ሕይወት ሕይወት ሕይወት።

20 ሕይወት)ፍጥረት (ሕይወት ሕይወት)ፍጥረት ሕይወት-
ሕይወት፣ (ሕይወት ሕይወት)ፍጥረት ሕይወት፣
የሕይወት የሕይወት)ፍጥረት ሕይወት ሕይወት።
ሕይወት ሕይወት ሕይወት፣ ሕይወት ሕይወት፣ ሕይወት-
ሕይወት ሕይወት ሕይወት።

21 (ኔሮ ሕይወት ሕይወት)ፍጥረት ሕይወት-
ሕይወት ሕይወት፣ ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት።

ΔL^bc, D^bD^cΔ^abΓ^c: Jⁿc Δ^c(σⁿΔ^ab.

22 Λ^cγ^c P^aΔ^aΔ^c: Δ^bc^cD^b(b^b, Δ^cc-
Δ^cb^b.

23 γ^a(b^b)b^cc, γ^aγ^a P^bΔ^b)Δ^cΓ^cγ^b,
Δ^aσ^aρ^c Π^aΔ^ac (Δ^aΔ^ac^c γ^c(L^aD^a-
c^aΔ^ac, γ^a(b^b)b^cc Δ^cc^aΠ^b Δ^c)σ^c Δ^bΔ^a-
Δ^aρ^aσ^b), (Δ^aL^b(D^b D^cc^ab D^cc^bc ρ^cc^a-
b^cσ, Λ^bb^ac^cD^b)> <ρ^c Δ^aσ^ab)b^aΔ^a.

24 (b^c Δ^bb^bc^cΠ^ac^c)^c: Δ^aΔ^ab^bσ^aΔ^cΠ^aΔ^a
Δ^a Δ^aΓ^cΔ^aΠ^aρ^cσ^aΔ^cc^ac^a, P^aΔ^a Λ^aσ^aΔ^cL^a-
b^d; σ^cc^aD^cγ^cc^aΔ^aρ^c Δ^bc^aΔ^c D^bb^c)^c:
Δ^aσ^aρ^bb Δ^aΔ^ac^aD^bΛ^aΔ^c Δ^ab^aΓ^ab^bσ^a, D^cc^a-
b^a Δ^aΓ^cΔ^aΠ^aρ^cc^aD^bc^a. (Δ^aL^ac^aΔ^c)^c
γ^a(b^b)b^cc.

25 γ^aγ^ac^a γ^aσ^ab^cΔ^c γ^aσ^aΔ^aσ^a ρ^aρ^c)^c
Δ^aσ^ab, Δ^aσ^aρ^cc^a b^c(c^ad^c, L^aΔ^a, b^cD^a-
γ^ac^a σ^cc^aΔ^ab L^aΔ^a L^b(c^ac^a).

26 γ^aγ^ac^a Δ^aσ^a (b^db^aΓ^aD^b, Δ^cc^a-
σ^aΔ^c)^c a^bc^b(σ^a σ^aρ^ab^cΠ^ab, Δ^aσ^a
D^bD^aΠ^a: Δ^aσ^ab, Δ^aσ^aD^b, (c^aσ^a Δ^aσ^aΔ^a!

27 Բաժնեբաժնի Դաժնեբաժնի Երկրորդ: Դաժնի (Լա Դաժնեբաժնի Երկրորդ Լա) Լաժնի Դաժնեբաժնի Դաժնեբաժնի Լաժնի.

28 Բաժնեբաժնի Բաժնեբաժնի, (Լա Դաժնեբաժնի Երկրորդ Լա, Դաժնեբաժնի Երկրորդ Լա, Դաժնեբաժնի Երկրորդ Լա, Դաժնեբաժնի Երկրորդ Լա): Դաժնեբաժնի.

29 Դաժնեբաժնի (Դաժնեբաժնի Երկրորդ Լա) Դաժնեբաժնի. (Դաժնեբաժնի Երկրորդ Լա, Դաժնեբաժնի Երկրորդ Լա, Դաժնեբաժնի Երկրորդ Լա, Դաժնեբաժնի Երկրորդ Լա) Լաժնի.

30 Բաժնեբաժնի Դաժնեբաժնի, Դաժնեբաժնի: Դաժնեբաժնի; Դաժնեբաժնի Դաժնեբաժնի.

31 Դաժնեբաժնի Դաժնեբաժնի Դաժնեբաժնի, Դաժնեբաժնի Դաժնեբաժնի Դաժնեբաժնի Դաժնեբաժնի, (Դաժնեբաժնի Դաժնեբաժնի Դաժնեբաժնի Դաժնեբաժնի) Դաժնեբաժնի Դաժնեբաժնի Դաժնեբաժնի Դաժնեբաժնի.

32 Դաժնեբաժնի Դաժնեբաժնի, Դաժնեբաժնի Դաժնեբաժնի Դաժնեբաժնի, Դաժնեբաժնի Դաժնեբաժնի Դաժնեբաժնի.

33 የሥራ ጠቅላይ ሥራ (ኮሎኔል) ማህ-
ሲናፍ፣ ማህረድ ዳይሬክቶሬት፣

34 የሥራ ማህረድ ዳይሬክቶሬት ማህ-
ሲናፍ ኮሎኔል ማህረድ ዳይሬክቶሬት፣ (ኮሎኔል) ማህ-
ሲናፍ ዳይሬክቶሬት።

35 (ሲቪል) (ኮሎኔል) የኮሎኔል ማህረድ
ዳይሬክቶሬት፣ የኮሎኔል ማህረድ ዳይሬክቶሬት፣ (ሲቪል)
ዳይሬክቶሬት፣ የኮሎኔል ማህረድ ዳይሬክቶሬት፣ የኮሎኔል
ዳይሬክቶሬት።

36 (ሲቪል) ማህረድ ዳይሬክቶሬት (ኮሎኔል)፣ የኮሎኔል
ዳይሬክቶሬት ማህረድ ዳይሬክቶሬት፣ (ሲቪል) ማህረድ
ዳይሬክቶሬት ማህረድ ዳይሬክቶሬት።

37 ማህረድ ዳይሬክቶሬት የኮሎኔል ማህረድ
ዳይሬክቶሬት (ኮሎኔል) ማህረድ ዳይሬክቶሬት።

38 የሥራ ማህረድ ዳይሬክቶሬት ማህረድ ዳይሬክቶሬት
ዳይሬክቶሬት፣ ማህረድ ዳይሬክቶሬት ማህረድ ዳይሬክቶሬት፣
ዳይሬክቶሬት ማህረድ ዳይሬክቶሬት፣ ማህረድ ዳይሬክቶሬት
ዳይሬክቶሬት (ሲቪል) ማህረድ ዳይሬክቶሬት።
ማህረድ ዳይሬክቶሬት ማህረድ ዳይሬክቶሬት (ሲቪል) ማህረድ
ዳይሬክቶሬት ማህረድ ዳይሬክቶሬት።

39 ԺժՈՂԻՆ ԵՃԵՆՁԵ, ԻՉԳԵԾ ԾՄ-
ՎԵՃՈՒՆԻ ԻՂԻՆՆԵ ՈՆՐԸԾԵՅԵ, ԵՃԻ-
ՆՍՏ ԲԻՈՒՄԵ. ՎՃՃՍԵՆ ՎԵՃԻՂԼԼԵՎԵ-
ՍԵ, ԾԺԼՃՆՈՈՆՆԵ 100 ԾԺԼՃՈՐՎԵՍԵ.

40 ԵՅԻ ԻՂԻՆ ՈՂԵԵ ՈՃԸՅԵ, ՃԼՂԻՆՆ-
Ն ԾՃՍՉՈՐՎԵՍԵ, ԲԵՃՎԵՃՈՆԻՂԻ ՃԵԸ-
ԵԾՈՆՐԵ, յՈՆ ՃԵՆՃԻՂԸԵԵՍԵՐՈՆՆԵ.

41 ԵՅՍԵ ԲԵՐՃԵՅԵ(ԾՃԵԵՍ, ԱՐԻՂԵ-
ԵՅՅԵ, ԱՐԻՂԵԵԲԵՂՆ ԵՆՃԵԵԵՅՅԵ ՄԵՂԵ,
ՃԵԵԻՃՃՆՎԵՐ)ԵՆ ԴԵԸ ԲԵՆ.

42 ԵՉԵԵ ԻՂԻ ՃԵԵԵՅԵՅԸՅԵ, յՈՆ Ծ-
ԸԵՆՃԵԵՃԵՃՃԵՐԵ ԱԵՆՃ ԵՆՃԵԵ ԵԵ-
ՍԵՆ.

ԵՂՈՆ XX.

ՃՃԻՆ ԼԵՐՍԵԵՍԵ ՆԵՃԵՎԵՍԵ ԿԵՐՍԵԵՍԵՆ յՈՎԼ.

I ԱԵՃԻՂԵՃՃՃՃՃՃ ԾԵՆՎԵՐԵ ԻՉԻԵՆԵԵՍԵ
ԼՈՎ ԼԵՆԵ ՈՆՐԵՅՅԵ ՃԵՆՃԻՆՆԵ (Ե-
ՈՒՆՃ ԴԵԸ, ԵՃՆՍՆ ԾԵՆՎԵՐՂԵՎ ԵՆ-
ԿԵՈՎՍԵՂԵ ՃԵՆՃԻՂԵ.

PLF'dyDnAΔ' (<d.ᄁeb. (bē Δ-c-a-σ-
Δ')c dAΔ'c'>c a-c-bb (bᄁbΓ'c'p.

21 (bē r'p' <QL DbdnAΔ': D-c-Λ'-
yDnbn'c' ! p' > Δ'c'c' n-c-c-DabLab,
(ΔLb n-c-c'c'p.

22 (ΔLb > DbcΓ, p' > 'AΔ', Dbdnē-
p-c- > : Δ-a-σ'σ'b Δ-c-p-σ'b A-p-c'p'Db !

23 Δ'yLp'c-abō'c'c' Δ'c'σ-a-p-σ'c', Δ'y-
Lp' > Δ-c-abō'c'nb' > c', Δ'yLp'c-abō'c'σ-
c'p- c'p' > Δ'c'σ-a-p-σ'c', Δ'yLp' > Δ-c-abō'c'nb'-
p-c'.

24)Lp'c' 12 Δ' Δ-c-a-p'c' Lbd-c-Δ-
A-σ'Γ'b (Δ' < Δ-c-p-a-p-c-Δ', r'p' n-b-p-
n-c-d.

25 (bē Δ-c-a-σ-Δ')c Δ'y-p'c' Dbdnē'c':
a-c-bb (bᄁcD' < > b. (< r'c' DbdnAΔ':
Δ'b-a-p-a-σ' p'p'Δ'b)σ'n'c' (bᄁ-a-p-d < p'c', n-b-
c' > Δ-c-a-p-d < d' r'a-a-σ'ab-σ', D'b'Λ'n'c'-
L-a-p-c'c'.

26 D' > c' > r'c'(LD'c'c')c' ᄁ-ab'Γ'c' Δ-c-

<D> ገረ <

ሳይሆን ጥገኛዎች.

ሐላው III. 10.

10 ሳይሆን ጥገኛዎች ለገለገሉት ለሳይሆን ጥገኛዎች
ሳይሆን ጥገኛዎች ሳይሆን ጥገኛዎች.

11 ገረ ሳይሆን ጥገኛዎች ሳይሆን ጥገኛዎች ሳይሆን ጥገኛዎች.

12 ሳይሆን ጥገኛዎች ሳይሆን ጥገኛዎች ሳይሆን ጥገኛዎች ሳይሆን ጥገኛዎች.

13 ሳይሆን ጥገኛዎች ሳይሆን ጥገኛዎች ሳይሆን ጥገኛዎች ሳይሆን ጥገኛዎች.

14 ሳይሆን ጥገኛዎች ሳይሆን ጥገኛዎች ሳይሆን ጥገኛዎች ሳይሆን ጥገኛዎች.

15 ሳይሆን ጥገኛዎች ሳይሆን ጥገኛዎች ሳይሆን ጥገኛዎች ሳይሆን ጥገኛዎች.

16 $\triangleleft d \Gamma a a \sigma \triangleleft \gamma \rho \omega \omega \gamma \right\} b \rho \eta \zeta -$
 $a \gamma \eta \omega \zeta \Gamma \omega .$

17 $\triangleleft d \Gamma b \omega \triangleright \triangleright \leftarrow \wedge \zeta \eta \triangleright \Gamma \leftarrow a b \Gamma b \right\} b \triangleright \rho -$
 $L a \rho \zeta \zeta ;$

18 $a \leftarrow a b \sigma \zeta \Gamma b \right\} d \Gamma b \left\} b L a \rho \zeta \zeta .$

19 $b \triangleright \rho L \triangleright d \leftarrow \zeta , \wedge \zeta d \rho \zeta \right\} \triangleright b \triangleright \rho a \rho \zeta ,$
 $(\triangleleft d \omega a b \wedge \zeta d \zeta \leftarrow a b \omega \zeta \wedge a b \Gamma \zeta \zeta ; b \zeta a \rho \zeta$
 $\triangleleft \zeta \omega a \Gamma b \left\} \rho \Gamma b (\triangleright d \leftarrow \omega \rho \zeta , \rho \leftarrow \zeta b \rho \zeta \omega \triangleleft a -$
 $\omega \rho \zeta \triangleleft \zeta \omega a \Gamma b \left\} \leftarrow \gamma \rho \eta \zeta \triangleright d \leftarrow \omega \rho \zeta \right\} d \Gamma \left\} \zeta$
 $\eta a b \sigma .$

20 $(\triangle L \triangle \Gamma \zeta , \triangleright \triangle \sigma b (\triangle a \omega b) \triangle \omega \omega \triangle \zeta -$
 $\Gamma (\triangleright d \leftarrow a b \sigma a \rho \zeta b (\leftarrow \rho L \eta a b \sigma \wedge \zeta d \rho \zeta \wedge a -$
 $\sigma \triangle \zeta d \zeta a \rho a \omega \zeta , \wedge \zeta d \rho a \omega \zeta \triangleleft \leftarrow \zeta \sigma \Gamma \zeta \triangleleft \zeta \leftarrow$
 $\zeta \Gamma \zeta \triangleright d \leftarrow \zeta \Gamma \zeta \zeta .$

21 $L a \leftarrow \triangle \omega \omega \triangle \zeta \rho \sigma b \right\} d \Gamma \left\} \zeta \eta a b \sigma a L -$
 $\rho \triangleright \triangleright d \leftarrow b \wedge \zeta d \rho \zeta \wedge a \omega \rho \zeta \sigma \leftarrow \zeta \triangleright \triangleright d \leftarrow a b \sigma \zeta \gamma \zeta \zeta b ,$
 $\wedge \zeta d \rho a \omega \zeta \sigma \leftarrow \zeta \triangleright d (\triangle \leftarrow a \omega \zeta \omega \leftarrow \rho b \zeta \rho \triangleright \zeta -$
 $\triangleright L \leftarrow b .$

22 $d \Gamma \zeta \leftarrow \triangle \omega \omega \triangle \zeta \rho \sigma b , \wedge \leftarrow b \triangleright b \wedge \zeta -$
 $\sigma \zeta \Gamma \zeta \left\} \rho \rho X \triangleright \rho \zeta \right\} \triangleright b \triangleright \triangleright \Gamma \zeta \zeta \left\} L \triangle \omega \zeta$
 $\wedge b \zeta b , \triangleleft \zeta \omega a \Gamma b \omega \triangleright \triangleright b \wedge \zeta \zeta \left\} \wedge \rho \zeta \zeta \zeta .$

9 <<L L^a ΔD^ab^c Δ^oΔⁱΓ(Δ^b-
L^b<<, Δ^aρσⁱγΓ^b (b^e ΔD^cρ^aΔⁱΓ<>^c
σ^ab^dγΓ^c.

10 dN^c D^cΔⁱγⁱγⁱL^b<< Δⁱσ^aρ^c (b-
d^ab^c, ρ^c ΔΓ^bΓ^bΔ^c; Δ^aρσⁱγΓ^b
(b^e ΔD^cρ^aΔⁱΓ<>^c Δ^aρ^ab^c, L^a
D^cΔⁱγⁱγⁱ(D^b<<.

11 (L^a ρⁱγΓ^aρ^a)^c, σⁱΓ<>^dΔ^c(D^b
dNΓ, Δ^cb<N^d ρⁱγ X^dρ^d, <<L^a
L^a D^cΔⁱγⁱγⁱD^b)^aσⁱγ^aΔ^b<<.

12 (ΔLΔΓ^c, ρⁱΔⁱσ^b ρ^cΔ^bρ^aΔⁱΓ^c
N^bρΓ^c Δ^aρ^ab^cΔⁱΓ^c(D^cρ^aΔⁱΓ^c,)^bd^a Δⁱσⁱ-
σⁱΓ^c, (ΔL^b)^bd Δ^aρ^ab^c (LΔ^a
ρ<<L^b, Δ^cΔ^aρ^b Δⁱσ^b)^cΔ^cΔ^ab^cΓ^c.

13 Δⁱσ^b ρ^cΔ^bρ^aΔⁱΓ^bΔ^cΔⁱσ^b Δⁱσ^d-
L^bσⁱρ^ad; Δⁱσ^dL^bρ^aσ^c, Δⁱσⁱ)^cΔ^cσ^b
ΔⁱγⁱL^ρΔ^aρ^c.

14)^bd^c Δ^oΔΓΓ^c LⁱρⁱΓ^c Δⁱσ^a-
D^bN^b, (Δ<d^aρ^ab^c(D^b Δⁱσ^b)^cΔ^cΔ^aρ^a)^a-
σ^c Δ^oΔΓ< Δⁱσ^b)^cΔ^cσ^ab^c)^cΔ^aΔ^b, (L^a

18 (ΔLΔΓ^c ἤν Δ^c(D^cγ^c < Δ^cς)=-
 ρσ^cε^cβ^cδ^c ἠ^cῖ^cς^cς^c)^b Δ^cε^cσ^cε^cβ^cδ^c (LΔ^cδ^c
 Λ^cε^cβ^cΓ^c, (ΔL^b(D^b Δ^c(D^cγ^c < Δ^oΔ^cς^cσ^cε^c-
 β^cδ^c, Δ^cε^cσ^cΔ^c Δ^c-Δ^cε^cΔ^c Δ^oΔ^cς^cγ^cη^c(-
 D^cς^c)^b Δ^cε^cσ^cΔ^cς^cη^c.)

19 ἤν Δ^cε^cσ^c Δ^c(D^cγ^c < ε^cρ^cσ^cε^cβ^cδ^c
 D^cε^cβ^c)^c Δ^cς^c)^bς^cη^c(D^cς^cΓ^cς^c, (ΔL^b(D^b
 Δ^c(D^cγ^c < ε^cρ^cε^cβ^cδ^c)^c D^cε^cβ^c)^c Δ^oΔ^cς^c-
 ἠ^cη^c(D^cς^c)^c.

20 Λ^cς^cδ^cρ^cε^cρ^c Δ^c-ε^cΔ^cη^c(D^cς^c)^c, Δ^cς^c)^b-
 ρσ^cρ^c < Δ^cε^cρ^cσ^cε^cβ^c σ^c-Δ^oς^cη^c(D^cΔ^cς^cδ^cε^cΔ^cδ^c.
 Δ^cς^cσ^cρ^cε^cρ^c < Δ^cε^cρ^cσ^cε^cβ^c σ^c-Δ^oς^cη^c(D^cL^cς^cσ^c,
 ἠ^cΔ^cL^cσ^cρ^c < Δ^cε^cρ^cσ^cς^cη^cΔ^cσ^cε^cβ^c σ^c-Δ^oς^cη^c(D^c-
 L^cΔ^cς^c)^b.

21 ἤν Δ^cς^cσ^cβ^c Δ^c(ε^cσ^cΔ^cη^c-ε^cΔ^cε^cβ^cΓ^c)^b-
 δ^c ἠ^cε^cΔ^cσ^c, (ΔL^b(D^b ἠ^cΔ^cL^cσ^c Δ^c(ε^cσ^c-
 Δ^cη^cδ^cε^cΔ^c Δ^oΔ^cς^cη^cς^cγ^cσ^cς^cΓ^cβ^c Δ^cε^cσ^cγ^cΔ^c ε^cβ^c-
 ἠ^cΔ^cε^cρ^c)^c, ἠ^cἠ^c XΔ^cγ^cδ^c ε^cρ^c-β^c<η^cδ^c.

ԵՂՈՒ XII.

ԸՆԴՆԻՑ ԼԵՐՈՒԿԱՐՔՈՒԹ.

1 ԵՃՇԸՆՇՇԻՐ ԵՐԵՄԻԱՍԵՑ, ԺՈՒՑ ԶԵՐ-
ՏԵԵԺԸՆՇ, ՈՐԴԻՐ ԿՈՒՆԻՐՔԵՆ ՅԵՏԻՃՈՒԿԻՆՇԸՆՇՈՒԹ
ՇԼԻՆՇԻՑ ԸՔՐԻՆՇԸՆՇԸՆՇՇ ԸՆՇ ԸՆՇԻՐՇԸՆՇՇՇՇՇ Ը-
ՈՒՄ, (ԸԼԸԸԸՇՇՇՇՇՇՇ ԺՈՒՑ ԶԵՐԻՎՇՇՇՇՇՇՇՇՇ.

2 ԴԵՇՇՇՇՇՇՇ (ԼԻՆՇ)Լ ԸՔՇՇՇՇՇՇՇ ԸՈՐՐՈՏ-
ՇԿԻՐՔԵՆ, ՇՇՇՇՇՇՇՇՇՇՇՇՇՇ ԸՆԻՐԸՇՇՇՇՇՇՇՇ,
ՇԸԸՇՇՇՇՇՇՇ, ԺՈՒՑ ԿՇԸԸՇՇՇՇՇՇՇ, ՇՇՇՇՇ-
ՐՈՒՑՈՒԹ ԸՆՇԻՐՇՇՇՇՇՇՇՇՇՇՇ, ԶԼՇՇՇՇՇՇՇՇՇՇՇ
ԶՇՇՇՇՇՇՇՇՇՇՇՇ.

3 ՇՇՇՇՇՇՇ ԿԸԼՇՇՇՇՇՇՇ ՅԵՏԻՐԸՇՇՇՇՇՇՇՇ,
ՇՇՇՇՇՇՇՇ ԸՇՇՇՇՇՇՇ ԸՇՇՇՇՇՇՇՇՇՇՇՇՇՇ ԿՇՇՇՇՇՇՇՇ-
ՇՇՇՇՇՇՇՇՇՇՇՇՇՇՇ; ԶԼՇՇՇՇՇՇՇՇՇՇՇՇՇ ԸՆԻ-
ՐԸԸՇՇՇՇՇՇՇՇՇՇՇՇՇ, ԸՇՇՇՇՇՇՇՇՇՇՇՇՇՇ ԸՇՇՇՇՇՇՇ-
ՇՇՇ, ՇՇՇՇՇՇՇՇՇՇՇՇՇՇ ԸՇՇՇՇՇՇՇՇՇՇՇՇՇՇՇ
ԺՈՐՇՇ.

4 ԴՇՇՇ ՈՐՇՇՇՇ ԸՇՇՇՇՇՇՇՇՇՇՇՇՇՇ ՇՇՇՇՇՇՇՇՇ,
ՇՇՇՇՇՇՇՇ ԸՇՇՇՇՇՇՇՇՇՇՇՇՇՇՇՇՇՇՇՇՇՇՇ ԿՇՇՇՇ-
ՇՇՇՇՇՇՇՇՇՇՇՇՇՇ.

12 Եւրոպայի ժողովրդի, բաժնակից
եւ Վրացի (Վրացիներ) : Դիւր յիշ-
ուի :

13 Դեղին (Դեղին) Վրացիներու Վրացի-
ներու : Դեղին (Դեղին) :

14 Դեղին (Դեղին) Կաթնաբեր : Կաթն-
առի Եւրոպայի :

15 Դեղին (Դեղին) Վրացիներու, Վրացի-
ներու Կաթնաբեր :

16 Դեղին (Դեղին) Կաթնաբեր Կաթն-
առի (Կաթնաբեր) Կաթնաբեր, Կաթն-
առի (Կաթնաբեր) Կաթնաբեր :

17 Կաթնաբեր (Կաթնաբեր) Կաթն-
առի (Կաթնաբեր) Կաթնաբեր (Կաթն-
առի) Կաթնաբեր (Կաթնաբեր) Կաթն-
առի (Կաթնաբեր) :

18 Կաթնաբեր (Կաթնաբեր) (Կաթն-
առի) Կաթնաբեր (Կաթնաբեր) Կաթն-
առի (Կաթնաբեր) :

19 Կաթնաբեր (Կաթնաբեր) Կաթն-
առի (Կաթնաբեր) Կաթնաբեր (Կաթն-
առի) Կաթնաբեր (Կաթնաբեր) :

$P^b \rightarrow ab\sigma^b$ $\Lambda \rightarrow \zeta$, $\Delta^b P \sigma \Delta P L \supset ab$, $a \rightarrow bb$
 $\supset b \zeta \supset b$.

20 $(\Delta L \Delta \Gamma^c \sigma^a b \Omega \supset^c \dot{b}^b \Lambda^c, \sigma^c \Omega \Omega^c \rho^b$;
 $\Delta L \Gamma P^b \Lambda \rightarrow \Delta L \Gamma P \supset^b (\Delta L \Delta \rightarrow \supset P \Delta^c$
 $\sigma \Delta d \Delta \omega \zeta \Delta \supset L^a \sigma^b \Delta^b d L \rightarrow ab \sigma^b b^c \Omega^c$
 $\rho \Delta \zeta \supset \Omega^c$.

21 $\Delta \left(\zeta^c \right) \supset^c \dot{\zeta}^c \rho \supset \supset \sigma \Delta^c \dot{\omega}^b \Delta \zeta^a \rho \sigma^c$
 $\rightarrow \zeta^c \dot{\zeta}^c \rho \sigma \Delta P^b \Delta \zeta^c \sigma^b$.

11 $\Delta \epsilon a b c$ ($b \epsilon$ $\Delta \epsilon d d \omega \delta \epsilon$, $\Delta L b$
 $D b \epsilon \omega \delta \epsilon$, $\Delta L b \omega D b \Lambda \epsilon D b \omega \delta \epsilon$).

12 $X D \Gamma \epsilon$ $\omega b d a b \epsilon \omega \epsilon \omega \epsilon L b \rho \Gamma L \epsilon b D b D \Gamma$ -
 $\rho \omega D a b \Gamma \epsilon$, $b \omega \omega b$ ($b \epsilon$ $\Delta \epsilon \omega \epsilon$ $D b D \Gamma b \delta \epsilon$,
 $L b \rho \omega b$ $\omega b d a b \epsilon \omega \epsilon \omega \epsilon$ $\rho \omega D a \rho \Gamma \epsilon$?

13 $L b \rho \omega \epsilon$ $\omega b d a b \epsilon \omega \epsilon \omega \epsilon$ $\rho \omega D a \rho \Lambda \epsilon$
 $X D \Gamma (D b L b \rho \Gamma L a \rho \epsilon b$.

14 $X D \Gamma \epsilon$ $L b \rho \Gamma L a \rho \Lambda \epsilon$, $D b \epsilon \omega \delta \epsilon$ $\rho \omega$ -
 $\epsilon \rho \epsilon$, $D b \Lambda \epsilon \omega \Gamma (D b \rho \omega \epsilon \rho \omega \delta \epsilon$.

15 $D \epsilon d \epsilon (D b \omega \Delta \Lambda (D a \omega \delta \epsilon) d \epsilon \rho b \epsilon \rho D \omega$ -
 $\Gamma \epsilon \Gamma \epsilon) \omega \epsilon \omega \epsilon \omega \epsilon \Delta \omega \Gamma \epsilon) \omega \Gamma \omega \Gamma b$, ($L a X D \Gamma \Gamma b$
 $\omega \omega \omega \omega \omega \Gamma \omega \epsilon b D b D \Gamma \rho b \omega \Gamma d$, $\omega \omega \omega \omega \omega \omega \omega \omega$ -
 $D a \rho (a b \omega b) \omega b d a b \epsilon \omega \epsilon L b \rho \Delta b \omega b a \rho \Lambda \epsilon$.

16 $\omega b d a b \epsilon \omega \epsilon L b \rho \Delta b \omega b a \rho \Lambda \epsilon$, $X D \Gamma (D b$
 $L b \rho \Gamma L a \rho \omega \delta \epsilon$.

17 $X D \Gamma \epsilon$ $L b \rho \Gamma L a \rho \Lambda \epsilon$, $D b \Lambda \epsilon \omega \Gamma$ $\rho \omega$ -
 $D a \rho \epsilon b$, $\rho \omega \omega \omega \Delta \epsilon \omega \omega \omega \omega \omega \omega \omega \omega$).

18 $\Delta L b (D b \omega \Gamma \omega D L \omega \delta \epsilon$, $X D \Gamma \Gamma \rho \omega \omega \Gamma$ -
 $L \omega \delta \epsilon$.

19 $L \omega \rho \omega \Gamma \Delta \omega \Delta \omega \omega \Gamma \omega \omega \omega X D \Gamma \omega \delta \omega$ -

27 (LΔC)ΔC ΔC-ε-ΔabLP C ΔCΠbbapC
 ΔCεC. (LΔC)ΔC-Δ abCΠCΔC (C<Δ-
 Δab) ΔbΔΠPabLP C, σC-Δ apCεb, (C<Δ-
 Δab) \ (LΔσb abCΠC'εb (Lε ΛΔ-
 Pεb.

28 (LΔCε abCΠC'εC)Δb, (Cε ΔCσ-
 P<CΔb abCΓσb abCΠC'εL'εC (Lε, abC-
 ΠC'εb (LΔσb (C<ΔΔab, ΔΠ P'εΓ Λ)-
 ΔεΔb (LΔσ.

29 bεCΔC-ε-εCεC'εC <<CΠCΔC'εC) bΔab-
 ΔCεC ΔC-εCΠCε (ΛεΔPε) ? ΔbΔabΔCεC
 LbPεC'εLεPΛCε ? Δb<<CΠCΔCΔCε', ΔbΔab-
 ΔCεC ΔC-εCΠCε (ΛεΔPε) ?

30 ΔbΔ ΔεCεC apCΔCεC)ΓCεCΔεCεC ?

31 ΔC-ΔC (LΔC) bΔCεC)εCΔ>ab, σC-εCεC
 σC'εCεCΔΠPΔC' XD' P'εΓ abC<Πabσ.

32 ΔεCεC)C ΛΔb, σCεCεCΠC εCΔCεC)C
 εCΔCεCεC PεC ΔΛC'εΓ ? ΔbCΠCεΔC ΔbΔabCεC
 LbPεC'εLεPΛCε ? σCεCεC)C ΔCΓC-ΔC, ΔC
 bΔC ΔbΔCΔCεC.

33 ԾՃՃՆԼԿԾՏՎԳՂ ԾԵԾՂ ՉՅԵՏԴԸ
ՎԻՂԲՆՈՂՃԸ ԴԵՉԿԸ ՎԵՔՐԸ:

34 յԿԿԿՎԵՆՉՂ Չ ՎԵՆԸԵՏՎԳՂ;
ԴԵՇՔԸ ժՈԴԵ յՅՐԴՔՐԴԸ; ԵՁԴԺԵՉՂ
ՇՃԼԵ ԾԵՆՉՅԵ:

35 ԾԵՆՅԻՎԳԿԿՆԸԵԵ: ԵՁԵ ԵԺԵԵՎԸ ԴԵ-
ՐԸՂԿՅԸ? ԵՁԵՉ ԴԵԵՅԵՎԴԵ ՈԴԵՆՅՈԵ
ԿԵՐԴԼՅԸ?

36 ԴԵՇՃՇԵՆՈՆԸ, ԵՅԵՆԴԿՈՆ ԾԼԿՏՎՔ-
ՐԵԵ, յԵԺԺՏ ՔԿՎՏ:

37 ԵՅԵՆԴԿՈՆՉ, ԴԵՇ ՈԴԾՔՐԵԵ ՂԵ-
ԼՅԵԿԵ; ԵՅԵՆԴՈՂՃՁԾՉՉ ՔՃԸՃՅԸ
ՎԿՎՃՅԸ:

38 ժՈՆԵ ՈԴԵՆՈՏՎԿ ԴԿՂԼԴՏԵ, ԵՅԵ-
ԵՂՈՆՉ ԴԵՉՁՃՇ ԴՅԵԴՅՉՐԸ ՈԴԵԿԵ-
ՐՔՏԵ:

39 ԾՃՔՐԸ ԴԵՉՁՈԵ ՎՈՂՐՔՐԵԸ; ԴՁԵ-
ԴԵ ՎԿՎՏԵ ԾՃՏԵՆՉԸ, ՏՅԵՎՈՆՉ ՎԿՂ-
ՎՏԵ, ԴՔՐՆԸՔՇԾԵ ՎԿՂՎՏԵ, ՈՅԵԴԿՇԾԵ
ՎԿՂՎՏԵ:

40 ՈՒԳԵՆՆԵՐԻ, ՈՒԳԵՆՆԵՐԻ ԵՎ ՍԵՐՈՒՆԻ
ԲԵՆԵՐԵՆԻ ԵՎ ԼԵՆԻՆԻ ԵՎ ԴԻՎԻՆԻ, ՍԵՐՈՒՆԻ
ԵՎ ԴԻՎԻՆԻ:

41 ԴԻՎԻՆԻ ԵՎ ԼԵՆԻՆԻ ԵՎ ԴԻՎԻՆԻ, ԵՎ
ԵՎ ԼԵՆԻՆԻ ԵՎ ԴԻՎԻՆԻ, ԵՎ ԼԵՆԻՆԻ ԵՎ ԴԻՎԻՆԻ
ԵՎ ԼԵՆԻՆԻ ԵՎ ԴԻՎԻՆԻ; ԵՎ ԼԵՆԻՆԻ ԵՎ ԴԻՎԻՆԻ
ԵՎ ԼԵՆԻՆԻ ԵՎ ԴԻՎԻՆԻ:

42 (ԼԵՆԻՆԻ ԵՎ ԴԻՎԻՆԻ) ԵՎ ԼԵՆԻՆԻ
ԵՎ ԴԻՎԻՆԻ ԵՎ ԼԵՆԻՆԻ ԵՎ ԴԻՎԻՆԻ,
ԵՎ ԼԵՆԻՆԻ ԵՎ ԴԻՎԻՆԻ:

43 ԼԵՆԻՆԻ ԵՎ ԴԻՎԻՆԻ ԵՎ ԼԵՆԻՆԻ,
ԵՎ ԼԵՆԻՆԻ ԵՎ ԴԻՎԻՆԻ ԵՎ ԼԵՆԻՆԻ
ԵՎ ԴԻՎԻՆԻ, ԼԵՆԻՆԻ ԵՎ ԴԻՎԻՆԻ:

44 ՈՒԳԵՆՆԵՐԻ ԵՎ ԼԵՆԻՆԻ ԵՎ ԴԻՎԻՆԻ,
ԵՎ ԼԵՆԻՆԻ ԵՎ ԴԻՎԻՆԻ ԵՎ ԼԵՆԻՆԻ
ԵՎ ԴԻՎԻՆԻ, ԵՎ ԼԵՆԻՆԻ ԵՎ ԴԻՎԻՆԻ:

45 ԴԻՎԻՆԻ ԵՎ ԼԵՆԻՆԻ ԵՎ ԴԻՎԻՆԻ,
ԵՎ ԼԵՆԻՆԻ ԵՎ ԴԻՎԻՆԻ ԵՎ ԼԵՆԻՆԻ
ԵՎ ԴԻՎԻՆԻ, ԵՎ ԼԵՆԻՆԻ ԵՎ ԴԻՎԻՆԻ
ԵՎ ԼԵՆԻՆԻ ԵՎ ԴԻՎԻՆԻ:

$\Delta = \text{Lp d n b s d e z r}$ $\Delta < \text{Nab m}^c$; $\Delta \text{ed} = \text{z}$
 $\Delta (\text{C}^c \Delta^c \text{sigma ab m} = \text{z})$ $\text{r r r X D r}^c \Delta =$
 $\text{L p d b s} > \text{d}^c.$

4 $(\text{L}^c) \Gamma \text{ab z}$ $\Delta \text{b e b a p e} < \text{r}$, d a d r ab
 $\text{sigma r a L b r d} = \text{z d}.$

5 (L o h z) D b D r b $(< \text{r L a p c})$ y h z d b
 sigma^c , $\Delta = \text{r} < \text{r ab m} = \text{z}$ $\text{P b c p d n p h z} > \text{sigma}^c$: d n
 $\text{b d L sigma d ab gamma}^c$, $(< \text{r L sigma z})$ $\text{b b a p e b}.$

6 $\text{D b p} < \text{c}$, $(< \text{r L ab})$ $\Delta = \text{L p d n b s} > \text{d}^c$,
 b r d s z , $\text{h z z} > \text{d}^c$, $\Gamma \text{b r b s sigma gamma b z}$ Λsigma
 $\text{d a p e d}^c.$

7 $\text{b d L r gamma} < \text{d s a s p} < \text{c}$, r s z $(\text{L a b d}$
 L r gamma^c , $\Delta = \text{L p ab sigma b s} > \text{d}^c$ $\Delta < \text{Nab m}^c$,
 $\text{r r r} < \text{z}$ X D r^c , $(< \text{r L})$ $\Delta^c \text{sigma a p c}$, $\Delta \text{D a p c}$,
 $\text{D} < \text{L p d}^c \Delta \text{o z d} > \text{sigma}^c (\text{L} \Delta \text{sigma}.$

8 $\text{D b p} < \text{c}$, $\Delta \text{r s} > \text{b a p e d}^c$, $\Delta < \text{Nab sigma b}$
 $\text{a ab gamma sigma b}$ $\text{D a a n sigma} > \text{d}^c$, $\Gamma \text{b r b s sigma z}$ $\Delta = \text{z}$
 $\text{Nab sigma a p e b}.$

9 $\Delta \text{r s sigma} > \text{c} < \text{r}$ $\text{P b c p b h d n p d} < \text{n p b}$, $(\text{L}$
 $\text{z sigma} > \text{a s} > \text{sigma} > \text{d o z d s} > \text{sigma} > \text{b}$, $\Delta^c \text{r L p r ab sigma} < \text{r}$

Λ'δ'ϋ'α'ρ'ϵ, (Λ'α' ἰ'β'α)ϵ'β'ρ'ϋ'β (ϵ'ρ'Λ'σ'α
Γ'β'ρ'β'σ'β'α'ρ'ϵ'β.

5 Δ'β'Δ'ρ'α'β'σ'β'ϵ' α'ϵ'β'β', (ϵ'ρ'Λ'σ' σ'ϵ-
ϵ'δ' ϵ'Γ' α'β'ϵ'α'β'σ'α'β α'Λ'β'ρ'ϋ'β (Λ'ϵ')Λ'α'ρ'ϵ
β'Δ'ρ'Λ'ϋ'δ'ϵ, (ϵ'ρ'Λ'σ'α'ϵ'ϵ.

6 (ϵ'ρ'Λ'σ'ϵ'ϵ'Δ'α'ϵ'α'σ, Δ'β'ϵ'β', Δ'ϵ'Δ'ϵ'ϵ'ϵ'β-
ϵ'Δ'ρ'ϋ'β, ρ'α' (Λ'α' (ρ'ρ'ρ) Δ'ϵ'Δ'ϵ'ϵ'ϵ'-
Δ'α'β'Γ'ϵ.

7 β'ϵ'α'δ'Γ'β'β, α'Γ'β' Λ'ϵ'δ'ϋ'Γ'β' Δ'β'ϵ'β'-
Δ'ρ'α'ρ'ϵ'ϵ'ρ, α'(Δ'α'ρ)Γ'β'ϵ' Λ'ϵ'δ'ϋ'Γ'β, (Λ'ϵ'-
)Γ'α'β' Λ'ρ'Δ'ϵ'σ'α'β'σ'ϵ' Λ'β'ϵ'β'ρ, Λ'ρ'Δ'ϵ'σ'α'β'σ'β
β'ϵ'ϵ'ϵ'ρ (Λ'σ'ϵ' Λ'ϵ'δ'ϋ'β' α'(Δ'α'ρ)β.

8 Δ'Λ' Δ'β'ϵ'β'Δ'ρ'ϵ'ϵ'ρ' Λ'ϵ'δ'ϋ'β'ϵ'Γ'β' (ϵ'ρ-
Λ'σ'α' Δ'ϵ'ϵ'ϵ'ρ'α'β'σ'α' Γ'β'ρ'β'ϵ'β'ϵ'Γ'β; (β'ρ'Δ'β
Δ'α'σ'δ'ϵ'Γ'ϵ' β'Δ'Λ'ϵ'ϵ'α' Γ'β'ρ'β'ϵ'β'β' Λ'α' β'Δ-
Λ'β'ϵ'Δ'ϋ'β.

9 β'Δ'Λ'ϵ'Γ'σ'α'σ' Δ'β'ϵ'β', β'ϵ'α'δ'Γ'Γ'σ'β'α'
Δ'Γ'ρ'β'β', (Λ'α' (β'β)Γ'β'β' ρ'ϵ'ϵ.

10 β'ϵ'α'δ'Γ'Γ'σ'β' α'β'ϵ'β'β', β'Δ'Λ'ϵ'Γ'ϵ'ϵ'Δ'-
α'ϵ'β', ρ'α'α'Δ'α'β'σ'ϵ'β'ϵ'Γ'α'σ.

ነሩ፣ አዲስግብር መደብ ይገባል፡፡ ለዚህ
መጠን የሚገባዎት፡፡ (John iii. 16.)

አዲስግብር፣ ነሩ፣ አዲስግብር፡፡ (1 John
iv. 19.)

አዲስግብር ለሌሎች፡፡ ለዚህ ይገባል
የሚገባዎት አዲስግብር፡፡ (Rom. iii.
10.)

አዲስግብር ይገባል ለዚህ ይገባል
(ወንጌል ይገባል) ለዚህ ለዚህ ይገባል
አዲስግብር ለዚህ አዲስግብር፡፡ (Rom. v. 8.)

አዲስግብር፣ ይገባል (አዲስ ለዚህ ለዚህ
ይገባል) አዲስግብር፡፡ (1 John
iv. 11.)

አዲስግብር አዲስግብር ይገባል ለዚህ ለዚህ
ይገባል ይገባል ይገባል አዲስግብር፡፡ (Gal. iii. 22.)

አዲስግብር ይገባል ይገባል ይገባል ለዚህ
ይገባል አዲስግብር፡፡ (Gal. iii. 26.)

ኃይሉ ለሁሉም ሰጥቶ ለሁሉም ሰጥቶ ለሁሉም ሰጥቶ
ገብሮታቸውን ለሁሉም ሰጥቶ ለሁሉም ሰጥቶ
(1 Timothy vi. 12.)

ገብሮታቸውን ለሁሉም ሰጥቶ ለሁሉም ሰጥቶ
ገብሮታቸውን ለሁሉም ሰጥቶ ለሁሉም ሰጥቶ
(Rom. vi. 23.)

ገብሮታቸውን ለሁሉም ሰጥቶ ለሁሉም ሰጥቶ
ገብሮታቸውን ለሁሉም ሰጥቶ ለሁሉም ሰጥቶ
(2 Corinth. ix. 15.)

ገብሮታቸውን ለሁሉም ሰጥቶ ለሁሉም ሰጥቶ
ገብሮታቸውን ለሁሉም ሰጥቶ ለሁሉም ሰጥቶ
(1 Tim. i. 15.)

ገብሮታቸውን ለሁሉም ሰጥቶ ለሁሉም ሰጥቶ
ገብሮታቸውን ለሁሉም ሰጥቶ ለሁሉም ሰጥቶ
(John xiv. 6.)

ገብሮታቸውን ለሁሉም ሰጥቶ ለሁሉም ሰጥቶ
ገብሮታቸውን ለሁሉም ሰጥቶ ለሁሉም ሰጥቶ
(John xiv. 15.)

ገብሮታቸውን ለሁሉም ሰጥቶ ለሁሉም ሰጥቶ
ገብሮታቸውን ለሁሉም ሰጥቶ ለሁሉም ሰጥቶ
ገብሮታቸውን ለሁሉም ሰጥቶ ለሁሉም ሰጥቶ

Աննապետ ; Վերստացուած, ճոճութեան
 անարարութեան, մեղանկարներու վեր-
 դարձումը, անարարութեան, մեղանկար-
 ներէնդաման, Անարարութեան, ճոճութեան,
 Անարարութեան, Անարարութեան,
 (բն)ութեան ճոճութեան վերստաց-
 անարարութեան ; ճոճութեան անարար-
 անարարութեան. (1 Cor. vi. 9, 10.)

(ճոճութեան) մեղանկար անարարութեան ;
 Անարարութեան, մեղանկարներու,
 Անարարութեան, անարարութեան,
 ճոճութեան անարարութեան. (1 Cor. vi. 11.)

Անարարութեան : (ճոճութեան)
 ճոճութեան Անարարութեան (անարարութեան,
 Անարարութեան ճոճութեան Անարարութեան. (1 Cor. vi. 20.)

Անարարութեան : ճոճութեան անարար-
 անարարութեան (ճոճութեան Անարարութեան
 Անարարութեան, Անարարութեան. (Gal. iii. 10.)

Ճոճութեան Անարարութեան ճոճութեան
 Անարարութեան, Անարարութեան ճոճութեան.

Γ^c Λ^cϷ^c, Δ^bϷ^bΥ^bΛ^aβ^aΓ^c: Δ^Γα^γϷ^c σ^cϷ^c-
Δ^c ϱ^Ϸα^βΓ^c σ^Δα^βϷ^b. (*Gal.* iii. 12.)

Ρ^αϷ^δΔ^ϷΥ^ϷϷ^c Δ^c(α^σΔ^Πβ^c(Δ^ϷΛ^ΓΔ^Ϸ-
δ^c: Γ^ΥΔ^ΠΠ^ρδ^cΠ^δ, Γ^ΥΔ^ΠΠ^ρΛ^ΓΛ^c-
Π^δ(Δ^b. (*2 Tim.* ii. 12.)

(Ϸ^ΓΛ^c α^αβ^βΓ^c σ^b Δ^ϷϷ^σϷ^c Π^ΓΓ^cδ^c Λ^Π-
Λ^ΔϷ^c ϱ^Ϸα^βϷ^c, Δ^ϷϷ^c-Ϸ^cσ^γΓ^b)β^δα^βϷ^cδ^cϷ^c-
Ϸ^c, Δ^σϷ^ΔϷ^cσ^b Δ^αϷ^σΔ^ϷΔ^ρϷ^c: (Ϸ^ΓΛ^c
Δ^bρ^αρ^αϷ^c Δ^αϷ^cϷ^cΔ^σϷ^cϷ^c. (*1 Peter* ii. 24.)

α^cϷ^bϷ^c Γ^ΓΓ^c Χ^ΔΓ^c Δ^bΛ^ΠϷ^c (β^Ϸ
Λ^cϷ^Πβ^Π(Δ^σΔ^σϷ^cϷ^cϷ^c. (*Acts* xvi. 31.)

ρ^βδ^ΓϷ^ΔϷ^cϷ^c)β^δϷ^c, σ^ΔΔ^ΠΓ^b Δ^Γ-
α^ϷΓ^b)α^σ-Ϸ^ΓΔ^ρϷ^cΛ^bϷ^cρ^c. (*Rev.* ii. 10.)

Χ^ΔΓ^c Δ^ϷϷ^σϷ^c Λ^cϷ^ρϷ^c)β^δϷ^Δα^βΓ^c,
Δ^bϷ^cΔ^c Λ^cϷ^cϷ^cρ^c. (*1 Cor.* xv. 3.)

Δ^ΥΓ^Δσ^b Λ^ΔϷ^cρ^βϷ^cρ^cϷ^b, Δ^ΓΠ^bα^ρ-
Ϸ^cϷ^c Δ^ΥΓ^Δσ^b ϱ^cϷ^cΔ^c Δ^c(σ, Δ^αϷ^αβ^δϷ^c

ጋጽኑ ምክርቤት ለሁሉም ግለሰቦች ለሁሉም
(Acts iv. 12.)

የሕይወት ምርቅን ለሁሉም ለሁሉም ለሁሉም
ሕይወት ለሁሉም ለሁሉም ለሁሉም
ሕይወት ለሁሉም ለሁሉም ለሁሉም
(John iii. 18.)

ቅዱስ ጊዮርጊስ ለሁሉም ለሁሉም ለሁሉም
ቅዱስ ጊዮርጊስ ለሁሉም ለሁሉም ለሁሉም
ቅዱስ ጊዮርጊስ ለሁሉም ለሁሉም ለሁሉም
ቅዱስ ጊዮርጊስ ለሁሉም ለሁሉም ለሁሉም
(Rom. iii. 19.)

ቅዱስ ጊዮርጊስ ለሁሉም ለሁሉም ለሁሉም
ቅዱስ ጊዮርጊስ ለሁሉም ለሁሉም ለሁሉም
(John i. 29.)

ቅዱስ ጊዮርጊስ ለሁሉም ለሁሉም ለሁሉም
ቅዱስ ጊዮርጊስ ለሁሉም ለሁሉም ለሁሉም
(Matt. i. 21.)

ቅዱስ ጊዮርጊስ ለሁሉም ለሁሉም ለሁሉም
ቅዱስ ጊዮርጊስ ለሁሉም ለሁሉም ለሁሉም
ቅዱስ ጊዮርጊስ ለሁሉም ለሁሉም ለሁሉም
ቅዱስ ጊዮርጊስ ለሁሉም ለሁሉም ለሁሉም
(Rom. x. 9.)

(Դօհ Եւ Աստուծոյ յարմարեալ), Եւստաս-
 տի Բարձր սուրբ ժողովուրդ, Ուստաս-
 տի (Եւստաս Բարձր Մարմին, Եւստաստիանոսի Եւստաստիանոսի)
 (John xvii. 3.)

(Դօհ ժողովուրդ Աստուծոյ յարմարեալ, Եւստաստիանոսի
 (Եւստաստիանոսի Եւստաստիանոսի) (John vi. 29.))

(Եւստաստիանոսի Եւստաստիանոսի, Եւստաստիանոսի :
 Եւստաստիանոսի Եւստաստիանոսի ; Եւստաստիանոսի
 Եւստաստիանոսի, (Եւստաստիանոսի) Եւստաստիանոսի, Եւստաստիանոսի
 Եւստաստիանոսի Աստուծոյ (John viii. 12.)

Եւստաստիանոսի Եւստաստիանոսի, ժողովուրդ Եւստաստիանոսի
 Եւստաստիանոսի Եւստաստիանոսի Եւստաստիանոսի Եւստաստիանոսի
 (Եւստաստիանոսի Եւստաստիանոսի Եւստաստիանոսի, Եւստաստիանոսի
 Աստուծոյ յարմարեալ Աստուծոյ Եւստաստիանոսի, Եւստաստիանոսի
 Եւստաստիանոսի Եւստաստիանոսի Եւստաստիանոսի ; Եւստաստիանոսի
 Աստուծոյ Եւստաստիանոսի Եւստաստիանոսի Աստուծոյ Եւստաստիանոսի)
 (1 Cor. xv. 56—58.)

Եւստաստիանոսի Եւստաստիանոսի Եւստաստիանոսի Եւստաստիանոսի
) Եւստաստիանոսի Եւստաստիանոսի, Եւստաստիանոսի Եւստաստիանոսի

ḏāpē, dŋc ṣābḏrāpēcē pēcēpāqē.
pōsē. (John iii. 36.)

ḏs(ḏb ḏāḏḏc)bḏḏḏḏḏḏḏḏ ḏs(ḏ-
rḏsḏḏḏ, pādḏḏḏḏ ḏsḏ)ḏḏḏḏḏḏḏḏ.
(ḏLḏḏḏ) ḏḏḏ ḏs(ḏrḏsḏḏḏ) ḏḏḏḏḏ-
Lḏḏ, ḏḏḏḏ)ḏḏḏ ḏḏḏḏḏḏḏ ḏḏḏḏḏ.
ḏḏḏḏḏḏ ḏḏḏḏḏḏ) ḏḏḏḏḏḏḏḏḏ,
ṣḏḏḏḏḏḏ (ḏḏḏḏ, ḏḏḏḏḏḏḏḏḏḏḏ
(Heb. ix. 27, 28.)

ḏḏḏḏḏḏ)ḏ, ḏḏḏḏḏḏḏḏḏ; ḏḏḏḏḏḏ
ḏḏḏḏ ḏḏḏḏ; ḏḏḏḏḏḏ)ḏ (Lḏ ḏḏḏḏ
ḏsḏḏḏḏḏ, ḏḏḏ ḏḏḏḏḏḏ. ḏḏḏḏḏḏ,
ḏḏ ḏḏḏḏḏḏḏ; ḏḏ ḏḏḏḏḏḏḏḏḏ.
(Lḏ)ḏḏḏ ḏḏḏ ḏḏḏḏḏḏḏ ḏḏḏḏḏḏḏ.
ḏḏḏḏḏḏḏ. ḏḏḏ ḏsḏ)ḏḏ ḏḏḏḏḏḏḏ Lḏ
ḏḏḏḏ, ḏḏḏḏ (ḏḏḏḏ ḏḏḏḏḏḏḏ. ḏḏḏ-
ḏḏḏḏḏ (Lḏḏ, ḏḏḏḏ ḏḏ ḏḏḏḏḏ, ḏḏḏ-
ḏḏḏḏ), (ḏḏḏḏ ḏḏḏḏḏḏḏ), ḏsḏḏḏḏ-
ḏḏḏḏḏḏḏ ḏḏḏḏḏḏḏḏḏḏ ḏḏḏḏ.

σ>^c Λ<_p^c. a^b c^a b^c)', d n < (Δ L b
a^b c^a b^c L^c n d^c, Δ^c d^c (Δ b a^b c^a b^c) b Δ
p> d^c. (1 John iv. 7—12.)

p c c a b Γ c > σ < Λ (γ γ c γ; Δ b γ Δ p c a b :
Δ b c p^c: Λ Δ c > Δ >^c) b d a b c^c, a c b Γ
) b d c^c. (Rev. xiv. 13.)

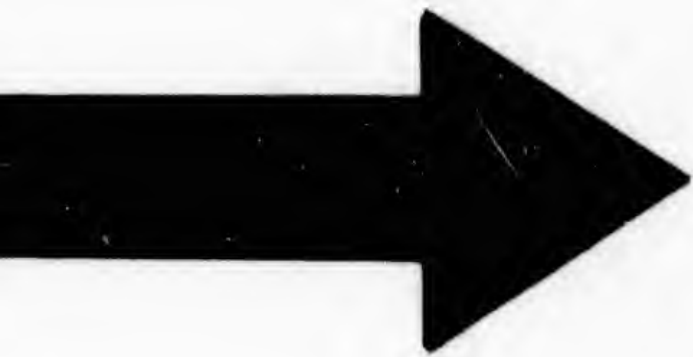
Δ a b c d b Δ σ p c^c Δ c c p^c p Δ > σ Δ c L Δ c
Δ b^c > b: Δ b d Δ b b d^c c σ b Δ a Δ c b p^c p d^c?
a p c > Λ c^c ?

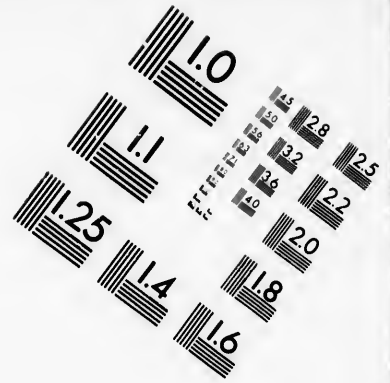
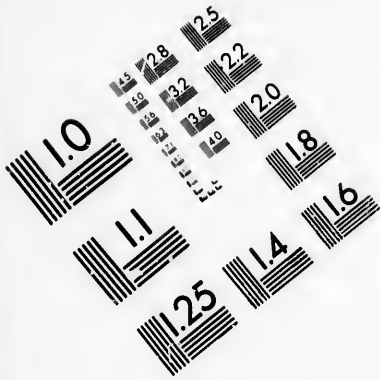
p Δ c^c γ >: a c b b Δ b Δ^c b Δ p L L Δ^c.
Δ L Δ b Δ n c^c a b: Δ b d Δ (b^c b < Λ Δ a^c) b-
p Δ c^c Γ^c Λ c^c, Δ a Δ c n b > Δ p^c c Δ b Λ Δ^c,
b b d^c γ c o > p c > Δ a Δ c n b γ Δ b^c γ < Δ Δ a b Δ c.
(Rev. vii. 13, 14.)

Γ c c b γ < Δ a Δ a p a Δ c p a Δ c b Δ c,
p γ γ Γ p γ γ d n < Δ^c σ n L > a b σ b Δ b Λ^c > b ?
(1 John v. 5.)

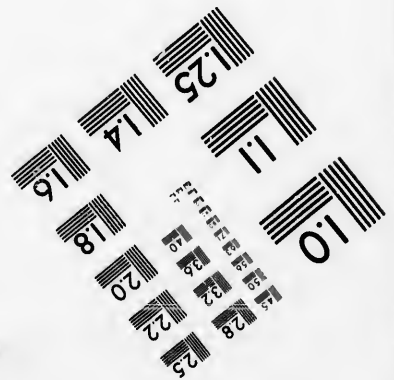
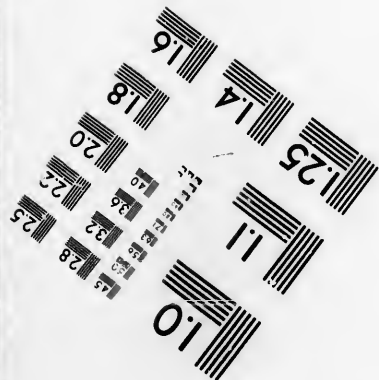
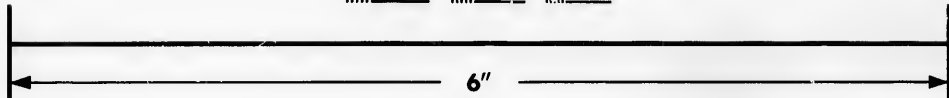
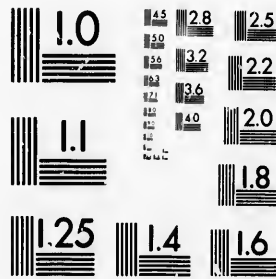
γ c b c^c) b p a d^c L d p c^c L^c > b (L Δ σ b, d n-





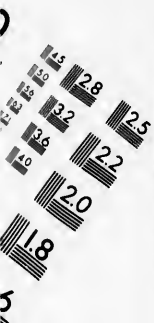


**IMAGE EVALUATION
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic
Sciences
Corporation**

23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503



ΔΔ<αβγ)α Δβ<αβγ< γδβ< Λε-
δαρβ)α Δεγ<δ>ε. (*Isaiah* i. 16—19.)

Γγγ ΧΔΓ, Δβ>βγβ Δε<αβγ, Δγ-
βαρ)Δε< (Λα<βγΔαβ. (*Hebrews* xiii. 8.)

(Λβδ< Δβ<βγΔ>ε, ΔβΛ<δ<ε<αβ,
Γγγ ΧΔΓΔαβγ<, δβ< Δε<αβ; Δβ-
Λε<δ<ε<αβ Δα<δ<ε<αβ<ε<αβ (ε<αβ Δε-
β<αβ. (*John* xx. 31.)

ΔΔβγβρ< <α<β<γ>ε ε>δ<ε<αβ<ε<
δα<ε<δ>ε<α<β<ε ΔβΔΓαβ Δγ<βαρ)Δε<
Δε<δ<ε>ε. (Λο<β< ΔβΔΓαβ ΔβΔΓαβ<ε<αβ
Δε<ε<αβ<ε<. (*1 Peter* i. 24, 25.)

The Creed.

ԾԽԵՆՆԵՐ ՎԵՐԻՆ ԿՅՆՆԵՐ ՔՐԻՍՏՈՍ ՄԵՆ-
 ԴՆՆԵՐ ԾԽԵՆՆԵՐ ԻՐԻՐ Խ. ՎԵՐԻՆ ԴՆՆԵՐ
 ՄՔԼՕԾ ԵՎԵՐ. ՎԵՐԻՆՆԵՐ ԱՆՆՆԵՐ. Լ-
 ՔՐԻՍՏՈՍ ԵՎԵՐՎԵՐՆԵՐ ՎԼՔԼ ԵՆՆՆԵՐ ԵՎԵՐ-
 ՆՆԵՐ ԴՆՆԵՐՎԵՐՆԵՐ ԴՆՆԵՐ ԴՆՆԵՐ
 ԾԽԵՆՆԵՐ ՎԵՐԻՆՆԵՐ ՎԵՐԻՆՆԵՐ ԴՆՆԵՐ
 ԿՅՆՆԵՐ ՎԵՐԻՆՆԵՐ.

The Ten Commandments.

I.

ԻՄՎԵՐՎԵՐՆԵՐ ԴՆՆԵՐ ԵՎԵՐՎԵՐՆԵՐ ԴՆՆԵՐ.

II.

ԴՆՆԵՐՎԵՐՆԵՐ ԴՆՆԵՐՎԵՐՆԵՐ ԻՄՎԵՐՎԵՐՆԵՐ
 ԵՎԵՐՎԵՐՆԵՐ (ԵՎԵՐՎԵՐՆԵՐ) ԵՎԵՐՎԵՐՆԵՐ
 ՎԵՐԻՆՆԵՐ ԵՎԵՐՎԵՐՆԵՐ ԵՎԵՐՎԵՐՆԵՐ ԵՎԵՐՎԵՐՆԵՐ
 ԵՎԵՐՎԵՐՆԵՐ ԵՎԵՐՎԵՐՆԵՐ ԵՎԵՐՎԵՐՆԵՐ (Լ)ՆՆԵՐ
 ԵՎԵՐՎԵՐՆԵՐ ԵՎԵՐՎԵՐՆԵՐ ԵՎԵՐՎԵՐՆԵՐ ԵՎԵՐՎԵՐՆԵՐ
 ԵՎԵՐՎԵՐՆԵՐ ԵՎԵՐՎԵՐՆԵՐ ԵՎԵՐՎԵՐՆԵՐ ԵՎԵՐՎԵՐՆԵՐ

ԾԵԼ ԾԵԼՍԵ ԾԴԴԵ)Ց ԱԵՅՐԸ ԸՆ-
 ժՎ ՎՃՃԸՐԸ ԸՃՅՃ)ԸՍՏՔՐԸ ԱՇԸՆԿԵ
 ԸՏՈՒՑ ՔՁԸՆԸՐԸ ԱԵԵԸՐԸ ԴՃԸՐՅՈՒՑ
 ՈՐՅՐԸ ԾԵԼՍԵ ԾԱԸԴԵ)Ց ԱՏԸԼՍԵ
 ՁԸՐՎՃՅՑՑ ՁԸՐՔԸԵ ԸՏՈՒՑ ՔՁԸՆԸՐԸ
 ԸԸՈՒՑ ՈՐՅՐԸ.

III.

ՁԸԵՑ ԸՈՒՈՒՑ ՎՈՒԵԵՍԵ ՎՅՏՆԵԵԵԵԵ-
 ՔԸՈՒՑ ՁԸԵՑ ԱՇԸՆԿԸՍԸՐԸԸՎ ԸՈՒԵԵՍԵ
 ՎՅՏՆԵԵԵԵԵԵ.

IV.

ԿՃՈՒՑ ԾԵՅՁԵՍԵ ԸՏԵԸԵԵԵՈՒՑ ԸԸ-
 ՆՁՏՏՁԵԵ ԵԼՐԸՐՎՃՅՁ ԾԵՅՑ ՎՏԵԵ-
 ՏԸՑ ՔՁԸՆԸՐԸՅՈՒՑ ԸԸԸԵԵԸԸՅՈՒՑ ԸԸ-
 ԸԵՐՈՅ ՃԸ ԱԵՈՒՅՐԸ. ԾՃՅՍԵ ԾՁԵ-
 ՅՍԵ ՁԸԵՑ ԸՈՒՈՒՑ ԿՃՈՒԵ ՏԸԸ-
 ՈՅԵ. ԿԵՁ ԸԸԵՍՈՒՑ ԸԸԸԵԵԸՐԸՈՒՑ
 ԸՏՅՅՈՒՑ ՃՏՅՅՈՒՑ ՔԸԵՅՅՈՒՑ ՎՁԸՑ ՔԸ-

Եւթո՞ւ Գրեմ ժեմբոճոճոճոճո՞ւ Դըթար-
Ոճո՞ւ զեմբո՞ւ. Եւթո՞ւ Գրեթո՞ւր-
աբեմբ Բըմ մեճ ԴԼԳԻԻճ Դճե(ճ-
ԴԼԼ ԴճԴո՞ւ)՞ ԴըըըԼԲԲ Եւթո՞ւ Ե-
մբ)ոմ ԴԲԴԳԳԳԳԳԳԳ (Լը ԸըճԴ ը-
բեմ ԿԼԼ Եւթեմ ԿԼԳԳԳԳԳԳԳԳԳ
ԴըԳԳԳԳԳԳԳ.

V.

Դ(Գեմ Դըըըեմճ զբեմ)ԿԳԳԳԳ ԴԴ-
ո՞ւ)ԳԳ, Դմո՞ւԳԳԳԳԳԳԳ մեթ զբեմ
)ոմեթ Դըըը.

VI.

ԴմԴԳԳԳԳԳԳԳԳԳ.

VII.

մըԴԳԳԳԳԳԳԳԳԳԳԳԳԳԳԳ.

VIII.

Ոմբեմ)ԿԳԳԳԳԳԳԳ.

IX.

Δοξολογία ἰσοπεσοῦς ὕμνος ἁγιῶν.

X.

Δοξολογία ἁγίων ἁγίων ἁγίων ἁγίων.
Δοξολογία ἁγίων ἁγίων ἁγίων ἁγίων.
ἁγίων ἁγίων ἁγίων ἁγίων ἁγίων ἁγίων ἁγίων ἁγίων.
ἁγίων ἁγίων ἁγίων ἁγίων ἁγίων ἁγίων ἁγίων ἁγίων.
ἁγίων ἁγίων ἁγίων ἁγίων ἁγίων ἁγίων ἁγίων ἁγίων.

The Lord's Prayer.

Πατερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ὢν.
ἁγία ἴη ἡ σὺν τοῦ ἁγίου πνεύματος
ἐκκλησία σου, ἡ δόξα σου ὡς ἐν τῷ οὐρανῷ,
ὡς ἐν τῷ οὐρανῷ ὡς ἐν τῷ οὐρανῷ ὡς ἐν τῷ οὐρανῷ.
ὡς ἐν τῷ οὐρανῷ ὡς ἐν τῷ οὐρανῷ ὡς ἐν τῷ οὐρανῷ.
ὡς ἐν τῷ οὐρανῷ ὡς ἐν τῷ οὐρανῷ ὡς ἐν τῷ οὐρανῷ.
ὡς ἐν τῷ οὐρανῷ ὡς ἐν τῷ οὐρανῷ ὡς ἐν τῷ οὐρανῷ.
ὡς ἐν τῷ οὐρανῷ ὡς ἐν τῷ οὐρανῷ ὡς ἐν τῷ οὐρανῷ.

The Benediction.

[Num. vi. 24, 25, 26.]

աւբ՝ ԼԿՆՈՒՆՈ՛ ԿՆՈՒՆՈ՛; ա-
ւբ՝ ՔԵՂԾ՛ ԵԼԿԿԵՆՈ՛ ԿԼՆՈՒՆՈ՛;
աւբ՝ ԴԵՂԾ՛ ԺԵՔԳԵՆՈ՛ ԾԵԼԿԿ-
ՈՒՄԵՆՈ՛ ԵՄԿԵՂԵՆՈ՛.

LONDON:
PRINTED BY GILBERT AND RIVINGTON, LIMITED,
ST. JOHN'S HOUSE, CLERKENWELL, E.C.

LIMITED,
E.O.



